

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/  
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from:/  
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X



Publié pour le Département de l'Agriculture de la Province de Québec, par Eusèbe Senecal & Fils, Montréal.

Vol. VII. No 12.

MONTREAL, DECEMBRE 1884.

{ Unan \$1.00  
payable d'avance

TABLE DES MATIÈRES.

Avis.....	177
Avis—Convention de la Société d'industrie laitière de la province de Québec.....	177
Un bon fabricant de beurre et de fromage.....	179
Sucreries de betteraves—Leur avenir au Canada.....	179
Conférence sur les cercles agricoles.....	181
Un grain de sagesse—L'agriculture.....	184
De la sélection.....	186
Nouveau traitement de la diphtérie.....	186
Nos gravures.....	187

AVIS.

Les abonnés du "Journal d'agriculture illustré" qui n'ont pas encore payé leur abonnement pour l'année courante 1884, sont priés de le faire avant le 1er janvier prochain, afin d'éviter tout retard dans l'envoi du Journal.

EUSÈBE SENECAL & FILS,  
20, rue Saint-Vincent, Montréal.

Abonnement, 30c pour les membres des sociétés d'agriculture, 51c pour les autres abonnés.

AVIS.

CONVENTION DE LA SOCIÉTÉ D'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Après le succès de la réunion de cette société, qui vient d'avoir lieu à Saint-Hyacinthe, nous ne croyons pouvoir mieux faire que de porter à la connaissance de tous nos lecteurs qui s'intéressent spécialement à l'industrie laitière la date de la prochaine convention.

A l'assemblée de Saint-Hyacinthe l'association a été unanime à proclamer la nécessité de fonder des cercles agricoles pour promouvoir les intérêts de l'industrie laitière. Elle a été unanime à reconnaître que ces cercles sont ce qu'il y a de mieux pour faire progresser l'agriculture en général. Elle a été aussi unanime à déclarer qu'il faut de toute urgence voir à ce que des conférenciers soient nommés pour aller

prêcher la croisade agricole dans ces cercles et elle a rédigé à cet effet une résolution qui se lit dans les termes suivants :

"L'assemblée adopte à l'unanimité des résolutions à l'effet qu'elle est convaincue de l'importance capitale pour l'agriculture de la fondation des cercles agricoles de paroisses, et qu'un moyen efficace, pour maintenir ces cercles et leur faire rendre les services voulus, est la nomination de conférenciers qui les visiteront de temps à autre."

Aussitôt après l'adoption de ces résolutions, l'assemblée en a adopté une autre comportant qu'elle tiendra une nouvelle convention à Québec, le premier mercredi après l'ouverture de la session locale, dans le cours de l'hiver, afin d'appuyer la résolution concernant les cercles et les conférenciers et de discuter d'autres sujets d'importance majeure pour les intérêts de la société.

Nous espérons que tous ceux qui le pourront se rendront à cette nouvelle convention, spécialement ceux de messieurs les membres du clergé qui ont travaillé à l'établissement des cercles agricoles. Nous convions aussi d'une manière toute spéciale la presse à envoyer ses représentants à cette convention dans laquelle seront discutées des questions d'intérêt général pour tous les lecteurs des grands comme des petits journaux.

RÉUNION ANNUELLE DE LA SOCIÉTÉ D'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Cette réunion a eu lieu le 12 et le 13 novembre dernier à Saint-Hyacinthe. Le 11 au soir il y a eu assemblée préliminaire du bureau de direction.

Le matin du 12, à 11 heures, la première séance générale de l'assemblée. Il y avait une assistance d'environ deux cents fabricants de beurre et de fromage, venus de tous les coins de la province. Parmi les assistants on remarquait plusieurs membres du clergé, savoir : les révérends MM. T. Montminy, curé de Saint-Agapit de Beauvillage ; Géria, curé de Saint-Justin, Béliveau, curé de Sainte-Ursule ; Cloutier, procureur du collège de Saint-Hyacinthe ; Labonté, procureur du collège de Sainte-Thérèse. On remarquait aussi MM. S. Lesage, député ministre d'agriculture, venu

comme représentant officiel du gouvernement; E. A. Barnard, directeur d'agriculture; J. C. Chapais, rédacteur du *Journal d'agriculture*; S. M. Barré, G. Lynch, M. Casavant, député du comté de Bagot, et plusieurs autres représentants de la presse.

La séance s'ouvre sous la présidence de l'honorable Boucher de la Bruère, et l'on procède à la nomination d'un comité pour examiner certains appareils employés à la fabrication du beurre et du fromage et exposés devant l'assemblée. Un autre comité est nommé pour l'audition des comptes, et après quelques affaires de routine, la séance s'ajourne de midi à une heure.

Vers une heure et demie s'ouvre la seconde séance. M. Chapais, du *Journal d'Agriculture*, est appelé à prendre la parole. Il communique à l'assemblée certaines observations qu'il a faites au cours d'une inspection des sociétés d'agriculture, dont il a été chargé par le département d'agriculture. Il commence par décrire le changement à vue qu'il constate dans toutes les régions où s'implante l'industrie laitière et où l'on crée des établissements pour la fabrication du beurre et du fromage. Il mentionne aussi les obstacles qui empêchent le succès dans certaines localités. Deux de ces obstacles sont, l'un, le manque de capacité d'un bon nombre de fabricants, l'autre, les faux états de comptes fournis par certains fabricants peu scrupuleux pour faire croire qu'ils font des merveilles.

M. Chapais dit aussi que dans les comtés très étendus où il y a des localités éloignées des grands centres, il faut recourir à l'esprit d'association et fonder des cercles agricoles pour promouvoir les intérêts de l'industrie laitière.

Après l'entretien de M. Chapais, il s'est élevé une longue discussion pour savoir ce qu'il y a de plus profitable, soit des fromageries, soit des beurreries, soit des deux combinées. A la suite de cette discussion, M. Saül Côté, fabricant de beurre, donne à cette assemblée une conférence sur la fabrication du beurre, et sur l'établissement et le fonctionnement d'une beurrerie à Saint-Sébastien d'Aylmer. Il entre dans des détails très intéressants sur les difficultés à vaincre dans l'établissement des fabriques et sur le soin à apporter dans la manipulation des produits.

M. le secrétaire donne ensuite lecture du rapport de M. H. J. J. Duchesnay sur le fonctionnement de la beurrerie de Sainte-Marie de la Beauce pour l'année courante.

Une discussion s'engage sur la valeur du petit lait de fromagerie pour l'élevage des petits animaux de la ferme, et plusieurs orateurs démontrent qu'on élève parfaitement les veaux avec ce petit lait et un peu de moulée.

La seconde séance s'ajourne de cinq heures à sept heures.

A sept heures, troisième séance fort intéressante. M. Barnard donne immédiatement lecture du rapport du concours des vaches laitières canadiennes ouvert par la société, pendant la saison dernière. Une seule vache a concouru, la *Major*, appartenant au révérend M. Gérin, curé de Saint-Justin. Elle a eu le second prix, de \$50. Dans le rapport il est constaté que cette vache aurait pris facilement le premier prix, si elle n'était tombée malade pendant le concours.

Après la lecture de ce rapport, le révérend M. Montminy est invité à prendre la parole et donne une conférence sur les cercles agricoles. Cette conférence a été la pièce de résistance de la soirée. L'illustre conférencier, plein de son sujet, l'a traité à fond. Fondateur de cercles lui-même, il a démontré quelle est la bienfaisante influence de ces associations dans les paroisses. Il nous a fait voir les paroissiens se mettant à marcher dans la voie du progrès agricole à la suite de leur curé. L'émigration cesse, les terres appauvries sont régénérées, le bétail s'améliore, l'industrie domestique se développe, l'industrie laitière s'implante, le cultivateur s'instruit, et tout se réforme grâce à l'influence du cercle. Le

prêtre est avec ses paroissiens comme un père, un ami, un conseiller. Il est le pionnier des idées nouvelles. Enfin, l'agriculture est sauvée par le patriotisme éclairé de l'un et le travail ardu et bien dirigé de tous. Pour preuve de ses avancées, M. Montminy cite la paroisse de Saint-Agapit de Beaurivage, et donne le détail de ce qu'y a fait le cercle depuis trois ans. Il adjure le gouvernement de nommer des conférenciers pour donner aux cercles les conférences nécessaires; il dénonce les esprits étroits qui prétendent que les cercles sont inutiles et les conférenciers ignorants, et termine en niant l'accusation qu'on a portée contre les cercles de vouloir supplanter les sociétés d'agriculture. M. Montminy répond à cette accusation en disant que le patriotisme de ceux qui créent les cercles ne connaît pas la jalousie.

Le révérend M. Gérin corrobore les idées du conférencier sur le sujet des cercles. M. Casavant se déclare l'ami dévoué des cercles et M. Barnard fait quelques considérations très heureuses sur l'œuvre des associations des cultivateurs.

Enfin, pour clore dignement la journée, l'honorable président a donné la parole à M. Siméon Lesage, qui a tenu l'assemblée sous le charme de son éloquence persuasive pendant trois quarts d'heure. M. Lesage est particulièrement heureux chaque fois qu'il parle d'agriculture, et il en a été de même pour son discours de ce soir. Il a passé en revue tous les sujets traités dans la journée, les a appréciés à son point de vue et a montré tout ce qu'est appelé à faire pour la prospérité de la province l'industrie laitière protégée par le gouvernement, poussée dans la voie du progrès par les spécialistes, et mise en pratique par les cultivateurs.

Après les discours de M. Lesage, l'assemblée a eu l'avantage d'entendre M. McPherson, le grand fabricant de fromage d'Ontario, qui a sous son contrôle soixante fromageries et qui est l'un des meilleurs fabricants de la Puissance. Ce monsieur a fait l'historique de sa carrière de fabricant et des progrès de l'industrie dans l'ouest de la province et a donné des conseils forts pratiques à nos cultivateurs et à nos fabricants de beurre et de fromage.

Après les labours importants de cette journée, la réunion s'est ajournée au lendemain.

#### (SECOND JOUR.)

A la séance du matin qui, s'ouvre à 10½ heures, sous la présidence de l'honorable M. de la Bruère, on procède à l'élection des officiers de la société pour la prochaine année, et à l'élection des directeurs.

Les officiers sortant de charge sont réélus à l'unanimité, et reçoivent les remerciements de l'assemblée pour les services rendus à l'association pendant la dernière année.

Le comité chargé de faire l'audition des comptes du secrétaire fait rapport de son audition et ce rapport est adopté.

A la séance de l'après-midi, ouverte à 1½ heure, M. Barnard, directeur de l'agriculture, est appelé à porter la parole. Dans une conférence très élaborée, M. Barnard traite du passé, du présent et de l'avenir de l'industrie laitière dans la puissance du Canada. Il fait voir le pauvre commencement de cette industrie, les obstacles qu'elle a rencontrés et le progrès rapide qu'elle a fait après les avoir surmontés. Par des chiffres extraits des rapports officiels, il montre l'augmentation de nos exportations annuelles des produits de laiterie. Au sujet du beurre, monsieur le conférencier nous prie de ne pas négliger la fabrication de ce produit pour ne s'occuper que du fromage. Parlant de la fabrication combinée du beurre et du fromage, il fait allusion à la discussion qui a eu lieu à ce sujet, la relevant en quelques mots, et montre que cette fabrication combinée offre de tels avantages que, avant de se prononcer contre elle systématiquement, il faut s'assu-

rer si elle est vraiment dangereuse pour le progrès et l'avenir de l'industrie laitière. Il parle des régions équatoriales qui ont besoin d'un fromage relativement maigre parce que le gras fond et coule sous les climats tropicaux. Ces régions, dit-il, offrent donc un marché certain pour le bon fromage partiellement écroulé qu'on fait actuellement. Ceux qui sont contre ce système basent leur opposition sur le fait que de mauvais fromages manqués ont été mis sur le marché, tandis que le beau demi-gras actuellement fabriqué dans les établissements pour la fabrication combinée du beurre et du fromage est d'excellente qualité. Les pires ennemis de ce fromage l'achètent aujourd'hui, après en avoir dit du mal.

Monsieur le conférencier parle ensuite de la nécessité d'une école modèle pour la fabrication du beurre et du fromage, où l'on donnerait des diplômes aux fabricants qui voudraient y passer des examens.

Il termine en parlant du bien que peuvent faire les cercles agricoles en rapport avec l'industrie et dit que tous les fabricants doivent travailler à l'établissement de ces cercles.

Une résolution proposée par le conférencier demandant qu'on décide de tenir une séance à Québec dans le cours de la prochaine session, est adoptée unanimement.

A la suite de cette conférence, la société est appelée à adopter les rapports de M. Misaël Archambault, l'un sur la visite de vingt-six fabriques qu'il a inspectées en sa qualité d'inspecteur de la société et l'autre sur les opérations de la fabrique école de Saint-Hyacinthe. Après la lecture de ces rapports, la société les adopte à l'unanimité.

Elle adopte également le rapport du comité chargé d'examiner les appareils pour la fabrication du beurre et du fromage exposés devant l'assemblée, rapport qui est favorable à ces appareils.

Il se fait ensuite une discussion sur les avantages qu'il y a à apporter le lait deux fois par jour aux fabriques, et enfin la convention se dissout après avoir décidé de se réunir de nouveau à Québec, le premier mercredi après l'ouverture de la prochaine session locale.

La convention a été des plus intéressantes et nous attendons avec hâte la publication du rapport annuel de la société qui contiendra les conférences données à cette convention.

J. C. CHAPUIS.

### Un bon fabricant de beurre et de fromage.

Nous nous faisons un plaisir de publier les certificats suivants établissant les capacités de M. Joseph Chouinard comme fabricant de beurre et de fromage. Nous connaissons personnellement M. Chouinard et pouvons le recommander non seulement comme bon fabricant, mais comme un jeune homme sobre et honnête.

Les présentes sont pour certifier que Joseph Chouinard, de la paroisse de Sainte-Flavie, comté de Rimouski, province de Québec, Canada, a travaillé avec moi comme apprenti dans la fabrication du beurre et du fromage, et qu'après avoir fait tout son apprentissage et apporté toute son attention aux détails de cette industrie, il est devenu un fabricant de beurre et de fromage de première classe.

Il est honnête, industrieux et obligeant, et je regrette beaucoup son départ.

C'est avec pleine confiance en lui, comme honnête homme et bon employé, que je le recommande au public comme fabricant de beurre de première classe et aussi comme fabricant d'excellent fromage.

29 septembre 1884.

(Signé)

JOSEPH M. JOEGLYN,

Gérant de crémerie.

(Traduit de l'anglais)

Meredith, Del. Co., N. Y.

Par les présentes je certifie que Joseph Chouinard a été employé par moi pendant la saison de 1884; qu'il a commencé à travailler comme apprenti fabricant de beurre et de fromage sous la direction de J. M. Jocelyn, et que, par un travail constant, il est devenu parfaitement qualifié dans toutes les branches de cette industrie, au point que, pendant l'absence de mon gérant, je lui ai confié entièrement le soin de ma fabrique qui recevait chaque jour de 12 à 13 mille livres de lait, pendant près de sept semaines.

Et, c'est avec plaisir que je le recommande à tous ceux qui pourraient avoir besoin de ses services comme employé de première classe pour la fabrication du beurre et du fromage.

Octobre 1er 1884.

(Signé)

CHARLES BENEDIOT.

(Traduit de l'anglais)

### SUCRERIES DE BETTERAVES.

#### LEUR AVENIR AU CANADA.

L'article qui suit, sur ce sujet, a été adressé par son auteur à la rédaction du *Monde*, qui l'a publié mais en procédant d'une singulière manière. On a bien publié l'article mais en enlevant toutes les citations qui y sont faites d'un article publié antérieurement par le *Monde* et intitulé: *La question des sucres*. Par ce procédé on a donné à l'article une tout autre portée que celle qu'il a réellement. Si cela a été fait de propos délibéré, et il n'est guère probable qu'il en soit autrement, il doit y avoir anguille sous roche.

Il est assez surprenant qu'un journal comme le *Monde* conseille au gouvernement d'enlever au sujet des sucres la protection précisément à ceux qui en ont le plus besoin, les cultivateurs, pour la reporter sur quelques industriels auxquels on désire voir accorder des privilèges exclusifs.

Monsieur le Rédacteur du *MONDE*, Montréal.

MONSIEUR,

J'ai lu avec une extrême surprise, permettez-moi de vous le dire, les affirmations qui suivent dans votre *Premier Montréal* d'hier, sous le titre: "*La question des Sucres*."

"Pendant un certain temps on a cru que nous ferions des merveilles avec les sucres de betteraves, et s'il avait été démontré que cette industrie était bien adaptée au pays, il y aurait eu de saines raisons protectrices pour maintenir un droit contre le sucre de canne.

"Mais toutes ces raisons disparaissent en présence du fait que l'industrie du sucre de betterave a été un fiasco.

"De nombreuses tentatives ont été faites dans les meilleures conditions pour réussir, et cependant aujourd'hui, ni dans Ontario, ni dans Québec, on ne trouvera quelqu'un disposé à risquer de nouveaux capitaux. Notre sol et notre climat ont tout ce qu'il faut pour la culture de la betterave, mais il nous manque cet hiver tempéré indispensable pour faire subir à la betterave les différents procédés de fabrication.

"Il est vrai que nous pouvons produire du sucre de betteraves, mais non sans de grands frais de combustible et d'emmagasinage. En France et en Allemagne, la plus grande partie des travaux se fait en plein air et à peu de frais.

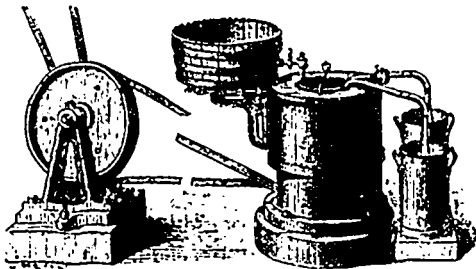
"Le Canada ne fera plus de tentatives pour produire du sucre en dehors de ce que peut lui rapporter le sucre de ses érables, et les sucres servant au raffinage devraient être admis en franchise comme le coton, le thé et le café. Grâce à la protection, nos raffineries offrent aujourd'hui, un emploi profitable pour les capitaux, fournissent du travail à une classe nombreuse, et alimentent nos voies ferrées et nos lignes de vapeurs.

« Cependant, il serait peut-être utile de favoriser les Indes Occidentales au détriment de tout autre pays produisant le sucre, et cela, tout en maintenant intact notre système de protection. »

Je répéterai avec vous. « Notre sol et notre climat ONT TOUT CE QU'IL FAUT pour la culture de la betterave, » mais je nie formellement, et en cela je crois que tous les spécialistes dans la matière sont avec moi, qu'il faille, pour le succès de l'industrie sucrière de betteraves, « un hiver tempéré indispensable pour faire subir à la betterave les différents procédés de fabrication. » Demandez-le au premier industriel venu en Europe. Il vous répondra que cette industrie n'aime rien mieux qu'un hiver froid, sans dégel, et le plus long possible.

Quant au combustible, il coûte ici, tout compte fait, moins cher qu'en Allemagne, le pays le plus avancé du monde dans l'art de produire le sucre de betterave.

Quant à l'emmagasinage l'expérience a prouvé, à Berthier comme en Russie, que le meilleur et le plus économique des emmagasinages là où le climat est assez rigoureux pour le permettre, est la gelée, de travers en travers, de la betterave. Une fois en tas et gelée, il est moins coûteux de conserver la betterave depuis novembre jusqu'en avril qu'il n'en coûte ici



ÉCREMEUSE CENTRIFUGE DANOISE.

pour conserver la glace de mai à octobre. C'est dire qu'on conserve la betterave, dans la province de Québec, plus économiquement et mieux que dans tous les pays de l'Europe, y compris la Russie, puisque ce qui détruit le sucre dans la betterave c'est la végétation, et ici, au dehors, point de végétation possible avant la fin d'avril, sinon en mai !

En comparant la raffinerie, comme industrie, à la sucrerie de betterave, il est une phase de la question ouvrière qu'il ne faut pas oublier puisqu'elle est de première importance : quand la raffinerie des sucres importés pour la consommation du pays emploiera cent personnes, pour la plupart des ouvriers toujours assez pauvres, et mille piastres de capital, la sucrerie de betterave améliorera directement, et sans aucun doute, la position de mille personnes, dans diverses classes de la société, en outre des ouvriers spéciaux : fabricants de sucre, cultivateurs, employés de rivières et de navigation, les industries indispensables annexes, et un million de capital. De plus l'industrie du sucre produit dans le pays doit nécessairement entraîner les meilleures cultures, l'amélioration du sol, au point de doubler, de tripler et, à la longue, de décupler les revenus des terres transformées par la betterave. Voilà, Monsieur le rédacteur, un beau tableau et nullement surchargé, puisque je vous cite l'expérience unanime du continent européen dans le dernier demi siècle !

La raffinerie dans notre pays n'est, après tout, qu'une industrie comme toutes les autres. Elle est déjà surfaite, car il existe maintenant trois fois plus de raffinerie qu'il n'en faut à notre pays. Au premier novembre, des milliers de pauvres ouvriers seront jetés sur le pavé, faute d'ouvrage et de trop

grande production, comme ils le sont aujourd'hui aux États-Unis, et dans plusieurs pays d'Europe et d'Amérique. Au contraire, avec une protection nationale *purement légitime* et égale aux autres industries du pays, la sucrerie de betterave, *bien faite*, ne pourra pas exposer le pays à une première crise financière sur les sucres, avant d'avoir apporté au Canada des bénéfices directs et indirects qui représenteront certainement des centaines de milliers de piastres.

Maintenant Monsieur le rédacteur, libre à vous d'attaquer ces dires. C'est votre privilège. Seulement, il me semble qu'il faudrait apporter quelques preuves à vos affirmations, le point auquel vous n'avez pas songé. Pour ma part, les nombreux européens et américains experts dans ces questions, et les spécialistes étrangers qui ont fait, à ma connaissance, le voyage au Canada tout exprès pour se renseigner sur ces questions, sont d'accord à soutenir mes avancés. Leurs noms et adresses, en assez bon nombre, sont à votre disposition.

Permettez moi de vous citer, pour finir, le document qui suit. Il a été écrit officiellement, ces jours derniers, en réponse à des questions faites au département de l'agriculture au nom de M. S. Ware, rédacteur du journal américain *The beet sugar*. Ce même M. Ware est un des spécialistes auxquels j'ai référé ci haut. Il a fait un long séjour en Europe tout exprès pour bien connaître la question. Depuis il a été appelé au Canada plusieurs fois comme expert, dans les difficultés survenues à Berthier et ailleurs et il a fait dans son



CHARRUE HOWARD.

journal plusieurs déclarations très formelles qui maintiennent, en tous points, mes avancés sur cette question :

*Mémoire en réponse à une question adressée au département d'agriculture à Québec, sur les progrès que fait l'industrie du sucre de betterave en Canada.*

« La brochure annexée fait connaître les espérances que nous fondions, en 1877, sur l'établissement des sucreries de betteraves en Canada.

« Depuis cette époque, le gouvernement fédéral s'est engagé à ne point taxer cette industrie, si elle devait s'établir, jusqu'en 1888 au moins.

« Trois fabriques considérables, travaillant environ deux cents tonnes de betteraves par jour, se sont établies dans la province de Québec, savoir : A West Farnham, à Coaticook et à Berthier. Malheureusement, ces deux dernières n'ont fonctionné régulièrement que peu de temps. La première n'a pas reçu de betterave cette année, ayant engagé tout son capital, etc., dans la raffinerie des sucres importés. La fabrique de Berthier s'est également transformée en raffinerie.

« Le soussigné ne croit pas à propos d'entrer ici dans tout l'historique des difficultés ainsi survenues au sujet de l'industrie du sucre de betteraves en ce pays : cela demanderait trop de développements. Qu'il suffise de dire que même nos insuccès ont démontré à l'évidence : 1o. Que la fabrication profitable du sucre de betterave en ce pays est non-seulement possible, mais très réalisable ; 2o. Que les cultivateurs seraient maintenant disposés à cultiver toute la betterave nécessaire, et de la richesse voulue (au delà de 12½ o/o de sucre), moyennant un prix assuré d'avance de \$5.50 par tonne de 2000 lbs. livrées aux gares de chemin de fer ou aux débarcadères dans les ports navigables ; 3o. Que le climat de

cette province est peut être le plus favorable de tous ceux où cette industrie est en vogue, puisqu'au 13 avril 1883, on a travaillé à Berthier des betteraves saisies en justice et abandonnées à la gelée tout l'hiver aussi belles et aussi sucrées (en avril) que les meilleures betteraves à sucre, en Europe, au mois de novembre, c'est-à-dire dans les meilleures conditions de conservation.

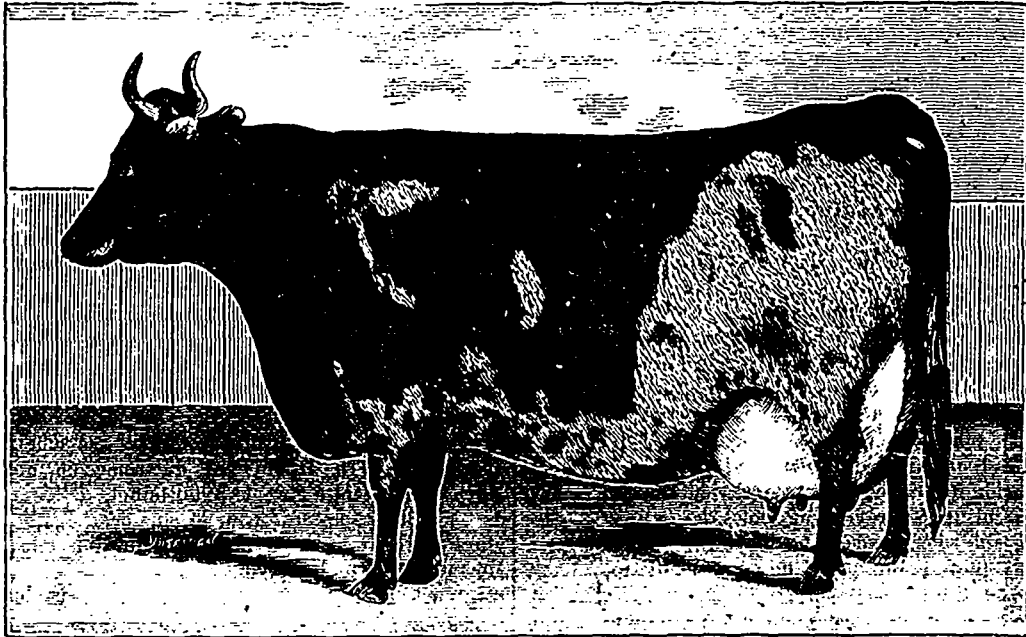
En somme, notre défaut de succès dépend exclusivement de deux causes : 1o. Le manque presque complet d'expérience et de capacité de la part des organisateurs des fabriques montées comme ci-haut ; 2o. Un capital mal administré et insuffisant.

Plusieurs européens très distingués comme experts dans cette industrie ont visité le pays tout spécialement afin d'étudier la position qu'elle occupe et qu'elle devrait occuper. De plus, M. W. Skiffé, ingénieur civil marquant du Canada, a étudié, en Europe, pendant trois années consécutives tout ce qui se rapporte à l'industrie sucrière. Depuis son retour il a visité nos fabriques et s'est rendu compte des difficultés à

*Monsieur le Président, Messieurs,*

Je dois d'abord remercier l'Hon. Président, de l'honneur qu'il me fait en m'appelant à prendre la parole dans cette assemblée des vrais amis du progrès agricole. En tout autre circonstance j'aurais décliné cet honneur, mais quand il s'agit de l'avenir de notre pays, je me crois obligé de seconder, dans la faible mesure de mes forces, les nobles efforts des gens de bien, qui veulent la prospérité de leurs compatriotes.

Ce n'est pas le temps pour moi de faire des actes d'humilité : tout au plus je pourrais faire un acte de contrition imparfaite. Sans regretter mon imprudence d'avoir accepté la bienveillante invitation de l'Hon. Président, j'avouerai cependant, avec peine, que par suite de circonstances incontrôlables, je n'ai pu donner au sujet qui doit m'occuper tout le développement que mérite cette question si importante des associations ou cercles agricoles. Si, par ma brièveté, je ne puis mériter votre indulgence, j'aurai au moins l'avantage de ne pas prolonger les séances tout en vous permettant d'entendre



VACHE AYRSHIRE, TIBBY.

surmonter et des succès possibles. Il n'hésite pas à déclarer, tout comme les spécialistes européens et américains que j'ai eu l'avantage de rencontrer au Canada, que l'industrie du sucre de betteraves en ce pays est sûre de réussir du moment que ceux qui l'entreprendront auront l'expérience et le capital nécessaires au succès dans toutes les parties du monde."

Ce document est signé par le directeur de l'agriculture de cette province, et j'ai la permission de le soumettre à votre considération.

Votre etc,

ED. A. BARNARD.

#### Conférence sur les cercles agricoles.

Donnés par le révérend M. T. Montminy, prêtre, curé de St-Agapit de Beauvillage, à la réunion de la Société d'industrie laitière de la province de Québec, tenue à St-Hyacinthe les 12 et 13 novembre 1884.

plus tôt, des orateurs aussi distingués que ceux que nous venons d'applaudir.

En fondant cette société d'industrie laitière, les cultivateurs et agronomes de cette partie de la province de Québec n'ont pas eu seulement pour but de s'enrichir et de favoriser une simple industrie. Un but plus élevé s'imposait à leur noble et louable entreprise : c'était de travailler à la prospérité de l'agriculture, à l'élevage intelligent de la vache laitière, une des richesses de l'agriculture. C'est mus par des motifs aussi généreux que désintéressés, que plusieurs citoyens, prêtres et laïcs, ont compris qu'il fallait, pour régénérer l'art agricole, fonder dans certaines paroisses et centres principaux, des cercles ou associations agricoles où l'on pût venir puiser des connaissances plus étendues. En face du mouvement de dépopulation de nos campagnes, qui venait de s'accroître de plus en plus, il fallait,—et certes il le faut bien encore,—retenir les cultivateurs et leurs fils sur leurs terres, en leur prouvant par les exemples puisés surtout près d'eux, que la bonne culture conduite avec intelligence et économie doit, tôt au tard, produire des résultats avantageux.

Tous les jours, n'est-ce pas, nous voyons avec peine, un certain nombre de nos compatriotes abandonner le sol qu'ils ont défriché pour aller chercher fortune en pays étranger. Quelques-uns partent, poussés par l'esprit d'aventure, d'autres, par suite d'insouciance et d'ivrognerie, mais ce sont là des exceptions. Pourquoi vont-ils aux États-Unis? Pourquoi disent-ils adieu à tout ce qu'ils ont de plus cher et de plus sacré? Est-ce par plaisir? non. La cause, la plus grande cause de ce malheur que nous déplorons, c'est la mauvaise culture, la routine, en un mot, qui amène la pauvreté au sein de nos familles canadiennes. Peut-être pourrais-je ajouter le peu de soin que les cultivateurs apportent à développer chez leurs enfants le goût des travaux agricoles.

Nos gouvernants s'émeuvent à la pensée de cette épidémie désastreuse pour l'avenir de notre chère province de Québec. Déjà l'on a mis à l'étude plusieurs plans, touchant le repatriement de nos Canadiens établis à l'étranger. Selon moi, le premier moyen à prendre est de retenir notre cultivateur et pour cela chercher d'abord à lui faire aimer sa vocation et lui faire adopter, ensuite, un mode de culture plus proportionné aux besoins de notre époque et plus apte à la réalisation des bénéfices pécuniaires qu'il cherche avant tout.

Jusqu'à une date assez récente encore, l'ancien mode de culture a pu suffire aux terres nouvellement défrichées, elles pouvaient produire sans trop de soin.

Maintenant nos terres épuisées ne produisent presque plus rien et le cultivateur découragé abandonne sa propriété pour aller ruiner sa santé dans ces manufactures, où il travaille comme un esclave, avec un salaire de moins en moins rémunérateur.

Il faut, messieurs, répandre, parmi nos cultivateurs, les connaissances nécessaires pour les amener à cultiver avec plus d'intelligence; il faut mettre à leur portée les systèmes d'agriculture améliorée mis en usage dans les pays les mieux cultivés de l'Europe. Il faut donc remonter à la cause pour en détourner de nous les effets désastreux.

Je dirai avec l'auteur d'un petit ouvrage sur les Cercles agricoles: "De tous les moyens propres à améliorer l'agriculture et les conditions de l'agriculture, un des meilleurs est la formation de cercles sous la direction du clergé. Les écoles d'agriculture, les revues agricoles, les exhibitions des produits du sol, sont d'excellents moyens, mais ils n'atteignent qu'une toute petite partie de notre population."

Au cercle on discute, on apprend, on centralise l'action, d'une paroisse; au cercle on cimente cet esprit d'union qui doit faire notre force. Au cercle, on contracte l'amour de l'étude et l'on prend le goût de la lecture, généralement trop négligée par nos cultivateurs. Des conférenciers habiles viendront mettre à la portée de toutes les intelligences le fruit de leurs expériences et de leurs longues années d'étude et le cultivateur de bonne foi finira par comprendre qu'il faut améliorer son sort, que l'agriculture n'est pas une simple routine mais bien un art qui demande des connaissances très variées.

Pour la première fois, peut-être, se détachent devant ses yeux de nouveaux horizons, ses idées s'élargissent, et il finit enfin par se convaincre qu'il ne sait presque rien et qu'il lui reste beaucoup à apprendre. Voilà, messieurs, un grand point de gagné. Ainsi disposé notre cultivateur commencera par aimer son état, il aura une plus haute idée de sa vocation, il fera par goût ce qu'il faisait autrefois à contre-cœur. L'agriculture n'est-elle pas le premier et le plus noble des arts? Toujours l'agriculture a été tenue en honneur. Abel cultivait tout en gardant ses troupeaux. N'allait-on pas chercher de nobles guerriers romains au milieu de leurs champs qu'ils cultivaient avec orgueil? Le cultivateur n'est-il pas l'homme le plus libre, le plus indépendant, le plus heureux? C'est à lui que la société vient demander le pain de chaque jour! Le cultivateur comprenant son mérite, cherchera à

étendre ses connaissances et à perfectionner sa condition.

Au cercle, dis-je, l'agriculteur viendra profiter de l'expérience des autres, puis il fera part à ses concitoyens de ses connaissances personnelles, il fera part des succès qu'il a remportés dans une ou plusieurs branches de l'industrie agricole.

Le cultivateur canadien catholique aimera ces réunions présidées par le curé qu'il aime comme un ami, comme un bienfaiteur. Là le prêtre sera comme le père au milieu de ses enfants, il sera comme le centre de cette union qui pourra faire des merveilles, il sera le gage du succès.

Avec le prêtre point de dissension, point de rivalité funeste, point de jalousie, point de politique, point de spéculation.

Avec le prêtre, nous n'aurons qu'un seul but: l'amélioration morale et matérielle des populations de nos campagnes.

Depuis quelques années, plusieurs paroisses se sont mises à l'œuvre et les succès remportés font présager des succès qui nous attendent si nous pouvons généraliser les cercles agricoles.

Qui pourra nier le bien qu'ont produit les conférences données par les messieurs Barnard, Chapais, Landry, Dionne, Barré, Lippens, Proulx, Roy et tant d'autres qui se sacrifient à l'amélioration de notre agriculture.

Il serait peut-être utile de donner quelques preuves à l'appui de ma thèse. Quelques faits seront plus convaincants que les plus longs raisonnements. N'étant pas en mesure de donner des détails sur les cercles établis dans cette province, je puis cependant dire que les cercles de St-Sébastien, de St-Eugène, de St-Aubert, de St-Casimir, de Ste-Marie, de l'ancienne Lorette, de Deschambeault, de la Pointe-aux-Trembles et autres ont obtenu des succès étonnants. Je me permettrai donc de vous dire tout simplement ce que j'ai vu moi-même, ce qui s'est fait dans la petite paroisse de St-Agapit de Beauverrage, qui ne possède que 113 cultivateurs.

En septembre 1880, il s'y établissait un cercle agricole. Tous les cultivateurs en sont membres, tous s'empressent d'assister à nos réunions pour y entendre les nombreux conférenciers qui viennent, chaque année, encourager nos efforts.

La première année la direction du cercle achetait pour \$282 de graines. 115 arpents ont été semés en mil et en trèfle. Nous avons récolté plus de 3900 minots de légumes. Un prix de \$4 avait été accordé pour le plus beau champ de carottes. On a apporté tant de soin qu'il a fallu diviser le prix et recourir aux mentions honorables. Encouragés par ce premier essai, nous prîmes la résolution d'aller un peu plus en grand et dans l'automne 1882 nous avions une véritable exposition agricole de paroisse. Seuls les membres de notre cercle étaient admis dans ce concours de famille. Eh bien! messieurs, je vous dirai que grâce au zèle et à la bonne volonté de nos braves paroissiens, grâce surtout, à cet esprit d'union contracté à ces réunions fraternelles de notre cercle agricole, nous avons obtenu un succès qui nous a mérité les félicitations les plus flatteuses des vrais amis de notre cause.

Voici les patriotiques paroles que l'Hon. Président de cette assemblée nous adressait dans son excellent journal, en date du 20 octobre 1882.

"Un journal de Québec, le *Courrier du Canada*, vient de signaler un fait qui mérite d'être connu, car il révèle un esprit de progrès, une largeur de vue et un sentiment de fierté paroissiale que peu d'endroits peuvent se vanter de posséder à un aussi haut degré.

"C'est la paroisse de St-Agapit, dans le comté de Lotbinière, qui mérite les félicitations de tous les amis de l'agriculture pour avoir mis à l'essai l'idée d'une exposition agricole de paroisse.

"On a dans le pays depuis longtemps des expositions de comté; on a eu même des expositions régionales, comprenant plusieurs comtés; mais l'est, croyons-nous, la première fois qu'on entend dire qu'une paroisse n'est imposée la



" tâche de tenir seule une exposition agricole. Ne pouvant compter sur les faveurs du gouvernement, les cultivateurs se sont cotisés entre eux, afin de donner des prix aux exposants.

" Cette fête agricole a eu lieu le 16 octobre; soixante cultivateurs ont pris part à l'exposition et quarante-cinq ont obtenu des prix, outre les mentions honorables.

" Il y avait là de très beaux animaux et de bons produits et le succès a été complet.

" On se demande qui a pu engendrer un tel esprit de progrès dans une paroisse qui ne compte que douze ans d'existence.

Voici la réponse: Le cercle agricole.

M. l'ex-Rédacteur du *Courier du Canada*, le Dr Dionne, témoin de nos efforts s'exprime ainsi: " Cette exposition paroissiale, tenue à St-Agapit a été couronnée d'un véritable succès. A part la conférence de M. Lippens sur la culture de la pomme de terre, conférence intéressante et très pratique, la partie de la journée consacrée à la visite des produits de l'agriculture, de la ferme, de la laiterie et de l'industrie nous a été particulièrement agréable. Il y avait là des moutons de race et du meilleur choix, des veaux de tout âge, des vaches jugées comme excellentes laitières, des bœufs de travail et d'autres animaux à belle apparence. La partie industrielle était bien représentée, aussi bien que dans nos meilleures expositions de comté.

" Plusieurs cultivateurs se sont distingués d'une manière toute particulière, et ont de plus contribué à rendre cette exposition, faite sans prétention, peut-être la plus intéressante et certainement une des plus fertiles en bons résultats de toutes celles que nous avons vues."

Nos gens, fiers de ce premier succès, se mirent immédiatement à l'œuvre pour se préparer à concourir avec plus d'avantage à la prochaine exposition qui devait se tenir un an plus tard, c'est-à-dire le 14 oct. 1883.

Voici l'appréciation de cette dernière exposition faite par un homme dont la compétence est reconnue par tout le monde. M. S. M. Barré s'exprime ainsi dans l'excellente *Gazette des Campagnes*: " Je ne regrette assurément pas mon voyage à St-Agapit, car rien n'a été plus encourageant pour moi que d'y voir cette poignée de cultivateurs, sous la conduite de leur curé, accomplir plus de progrès réels en agriculture, montrer plus de zèle et de bonne volonté que bien des comtés de notre Province.....

" Il y a eu 92 souscripteurs et 586 entrées divisées en 45 classes. Dans ces différentes classes, on remarquait 60 bêtes à cornes, 40 pores, 25 moutons, 30 volailles, 20 tinettes de beurre, plusieurs instruments aratoires, faucheuses, barattes, laveuses, etc.

" L'exposition de légumes, par leur qualité, ferait honneur à une exposition provinciale; les carottes, betteraves, navets, etc., excellaient.

" Le zèle des dames et des demoiselles de St-Agapit ne pouvait être trop loué, car l'étalage de lingerie, couvre-pieds, couvertes, tissus en laine, toiles, étoffes, flanelles, serviettes, articles de ménage, etc., excellait par la quantité, la qualité et l'utilité des articles exposés. Des toiles excessivement fines et des tissus en laine de tous les genres ont attiré l'admiration des visiteurs..... Voilà ce qu'a pu faire une paroisse qui ne compte que 113 cultivateurs et 550 communians. On avouera que ces résultats sont réellement magnifiques, et qu'ils prêchent d'exemple.

Les terres sont mieux cultivées, les animaux un peu mieux soignés, partout l'on voit l'émulation activer les efforts d'un chacun. Aujourd'hui nous produisons notre graine de mil et nous voyons la plupart de nos cultivateurs en semer chaque année pour plus de \$20 à \$25.

Plusieurs jeunes gens ont visité les fermes de l'École

d'Agriculture de Sainte Anne. Cette simple visite a beaucoup intéressé ces jeunes cultivateurs. Ils ont admiré la tenue des terres et le soin donné aux animaux. Contents de leur visite, ils ont tous admis que le cultivateur, avec de l'intelligence et du soin pouvait faire en petit ce que l'on fait là en grand.

Sur l'invitation de l'autorité civile, nous avons, l'année dernière, planté des arbres, au nombre de 3804, qui plus tard abriteront nos animaux contre les rayons embrasés du soleil d'été. 1840 arbres fruitiers récompenseront par leurs fruits savoureux les sacrifices que nous faisons aujourd'hui.

Voilà, Messieurs, des résultats que personne ne pourra mettre en doute. Si nous pouvons faire quelque chose avec si peu de moyens, que ne pourrait-on pas faire dans nos belles campagnes qui bordent notre majestueuse Saint-Laurent!

Nos premiers efforts ont été puissamment secondés par les journaux de toute nuance politique. La sympathie des gens de bien a été pour nous un encouragement précieux dans l'innovation hardie de la création de nos premiers cercles. Notre digne Archevêque, toujours à la tête de toutes les bonnes œuvres, approuve et recommande fortement ce mouvement.

Encouragés par la plus haute autorité religieuse et favorisés par le gouvernement qui a bien voulu adresser le *Journal d'Agriculture* à chaque membre d'un cercle, nous devrions envisager l'avenir avec confiance..... Cependant, faut-il le dire, Messieurs, le plus difficile est encore à faire! Oui, pour nous la grande difficulté est de soutenir nos cercles. Partout nous verrions s'établir ces associations si l'on avait l'espérance qu'elles pourraient se soutenir. Voilà la raison qui arrête un grand nombre.

Ainsi, pour soutenir nos sociétés, il faut plus que de la bonne volonté, il faut des connaissances pratiques très étendues. Nous ne pouvons toujours compter sur le curé; quels que soient ses connaissances et son bon vouloir, il n'aura pas toujours la santé, le temps et la force pour donner le dimanche une conférence lorsqu'il est déjà épuisé par le jeûne, par les instructions et par les offices de son ministère. S'il peut encourager par sa présence et ses conseils, il ne pourra pas toujours supporter seul le fardeau, et soutenir par des conférences, le zèle des gens qui viennent s'instruire dans ces réunions d'amis.

Il faut donc donner à nos cercles agricoles le moyen de se maintenir, et, ce moyen, je le trouve dans des conférenciers habiles subventionnés par le gouvernement, qui viendront, sur la demande des intéressés, donner des conférences et jugeront par eux-mêmes du progrès de nos sociétés, en visitant nos fermes et nos troupeaux.

Permettez-moi, Messieurs, de vous faire part d'un projet que je proposais au gouvernement lors de la dernière session.

Pour commencer je demandais seulement trois conférenciers placés sous la direction de M. le Directeur de l'agriculture. Chaque conférencier aurait à visiter chacun des cercles établis, deux fois par année, c'est-à-dire tous les six mois. Le premier après sa conférence, aurait à indiquer le sujet d'une discussion pour le mois suivant. Dans la seconde réunion, les membres, laissés seuls, auraient à donner leur opinion sur la question proposée le mois précédent. Le second conférencier venant le troisième mois, ferait d'abord l'exposé de la question discutée précédemment, donnerait une décision finale, puis enfin après sa conférence, indiquerait à son tour le sujet d'une autre discussion pour le quatrième mois. Ainsi nous aurions une réunion chaque mois avec six conférences par année et pour cela nous demandons trois conférenciers seulement.

Je suis forcé d'avouer que je n'ai pas eu de succès, cependant, je ne puis blâmer le gouvernement ou l'état des finances de notre Province, vu surtout l'opposition que nous avons rencontrée chez des hommes qui auraient dû nous protéger. Aussi avons-nous remarqué avec peine des députés, eux-mêmes



cultivateurs, venir dire en plein Comité d'agriculture, que les cercles agricoles étaient inutiles et que les conférenciers n'avaient pas ce qu'ils disaient.

Le gouvernement pourra encourager l'industrie et le commerce, mais tant que l'agriculture restera routinière, tant qu'on ne lui donnera pas l'élan nécessaire pour la faire prospérer, le pays demeurera dans la stagnation. Au contraire si l'on peut transformer nos campagnes par une culture améliorée, alors seulement l'on verra renaître l'aisance dans notre pays si fertile, et le commerce n'aura plus à redouter ces dépressions trop fréquentes de nos jours.

Tout cela, nous l'obtiendrons, Messieurs, en multipliant nos cercles agricoles. Nous les soutiendrons florissants par

arrière neveux vous acclameront comme les véritables bienfaiteurs de la patrie!

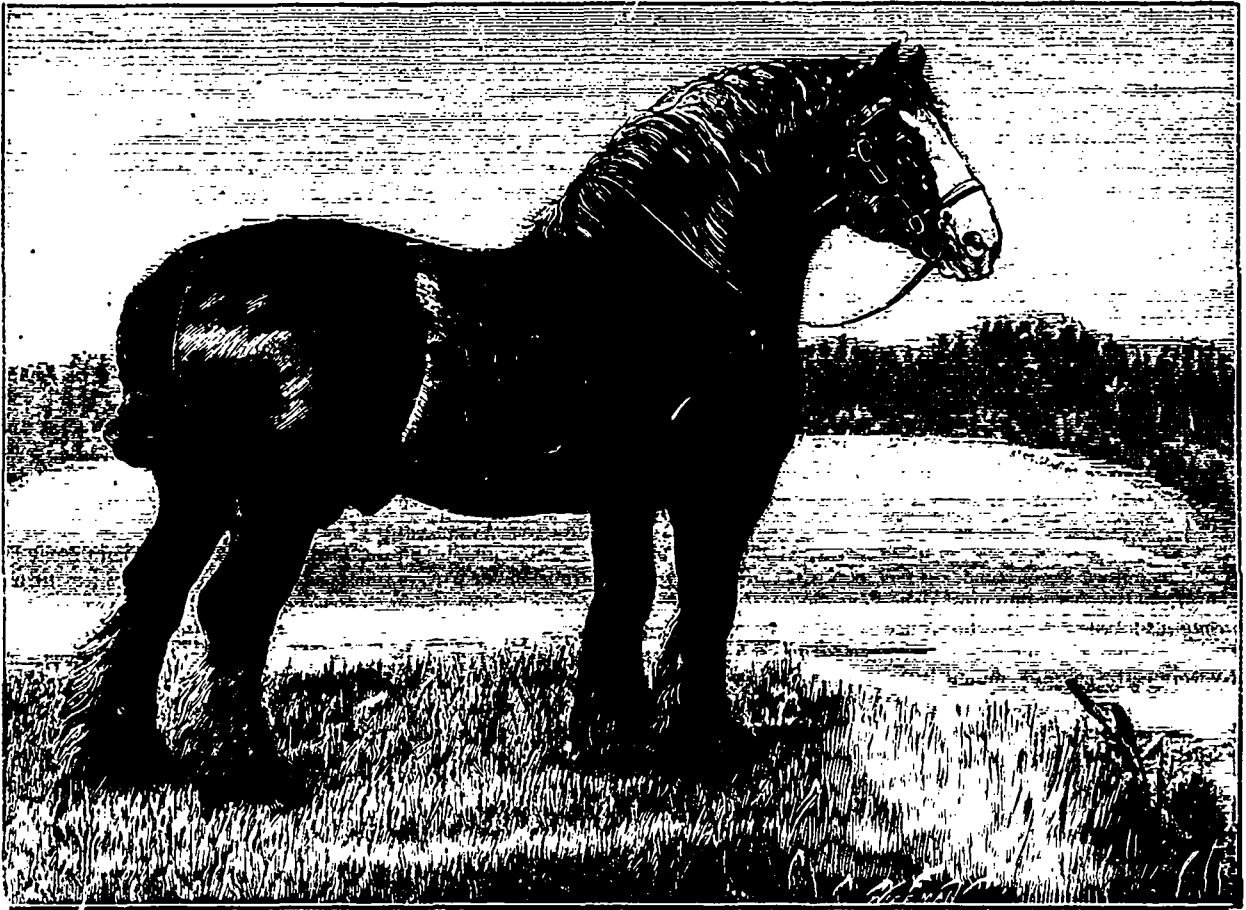
*Aulaces fortuna juvat!*

T. MONTMINY, Ptr

### UN GRAIN DE SAGESSE.

#### L'AGRICULTURE.

La culture de la terre et le soin des troupeaux ont été les premières occupations des hommes, à l'origine du monde, et longtemps elles demeurèrent prédominantes, car elles répondaient aux besoins les plus pressants de l'humanité, à une époque où la nourriture et le vêtement semblaient être les



CHEVAL SHIRE ANGLAIS, HONEST TOM.

les conférenciers libéralement subventionnés par le gouvernement. Nous verrons nos cultivateurs, encouragés par une culture payante, se livrer avec ardeur au perfectionnement de leur condition. Les champs mieux cultivés, les animaux mieux soignés et plus nombreux donneront des bénéfices inconnus jusqu'à ce jour.

C'est alors, Messieurs, que l'industrie laitière, à laquelle vous travaillez avec tant de zèle et de désintéressement, se développera dans toute notre province avec un succès qui sera la récompense des sacrifices et des efforts que vous faites aujourd'hui. Ainsi donc, courage Messieurs, ne nous laissons pas abattre par les difficultés que nous aurons à surmonter. Votre cause est belle. Poussés par les sentiments d'un patriotisme éclairé, vous continuerez à marcher de succès en succès. Plus tard, vous aurez à vous applaudir de vos efforts et nos

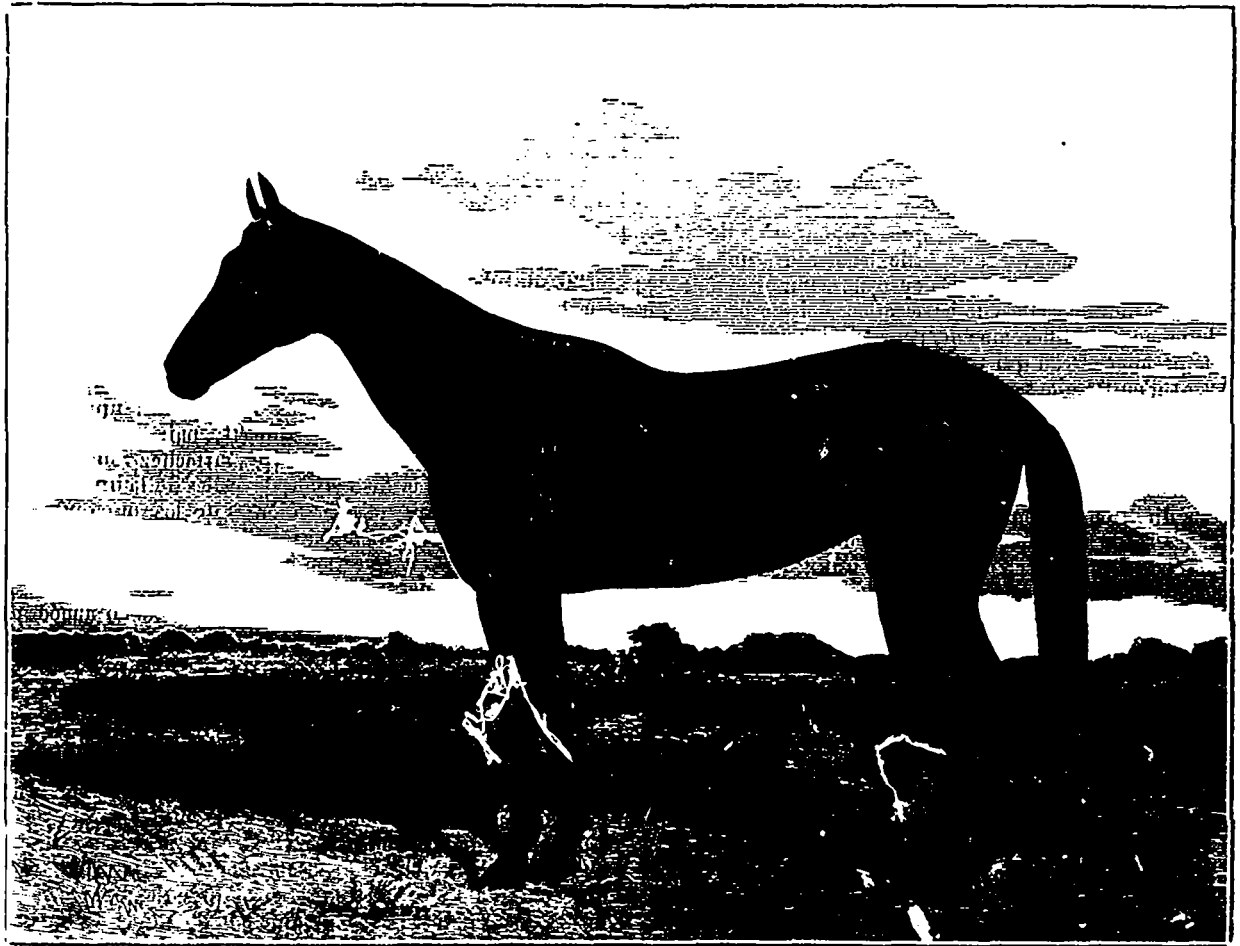
seules choses absolument nécessaires. Certains arts, d'abord grossiers, naquirent néanmoins vite des nécessités réelles et des besoins généraux; mais ils restèrent longtemps au dernier plan, comme des industries très accessoires. Notre but n'est pas d'en raconter l'histoire.

Nous voulons seulement faire remarquer à nos lecteurs que l'agriculture et la vie pastorale ont été en très grand honneur chez les anciens peuples, au lieu que l'industrie s'est développée lentement et sans beaucoup de considération. La fortune des patriarches, des anciens rois de l'Asie et de la Grèce, et d'un grand nombre de peuples nomades, d'où sont descendues les nations modernes, consistait en terres, en pâturages et en troupeaux.

La Bible, Homère et les plus anciens auteurs, nous montrent les princes, les princesses, et les plus grands personnages,

livrés à ces primitives occupations, ils nous en font des peintures qui nous ravissent par leur naïveté, leur fraîcheur et leur noble simplicité. N'avons-nous pas tous admiré le riche Abraham recevant les trois envoyés divins sous un chêne et les conviant à un festin champêtre, puis son épouse Sarah préparant elle-même avec ses femmes, un chevreau qu'on vient de prendre dans le troupeau, et des pains cuits sous la cendre, selon l'usage du temps ? N'est-ce pas avec un vif plaisir que nous voyons dans Homère les filles des rois tisser les vêtements de la famille et laver son linge dans les eaux courantes du fleuve, au milieu de leurs esclaves ? Ces mœurs antiques ont un parfum de simplicité, d'aisance et de naturel, qui nous

leur condition et de leurs ressources ; ils les poussent hors des campagnes et des villages, les jettent à l'aventure dans les villes, en leur recommandant de faire fortune à tout prix et en les stimulant par l'exemple de quelques audacieux dont le succès a couronné les efforts. Cette jeunesse avide, prétentiveuse, et souvent pressée par le besoin, frappe à toutes les portes, se vend à toutes les industries, ne recule devant aucune bassesse qui lui pourrait être avantageuse. Les doctrines les plus avantageuses sont acceptées et professées par elle. La société n'a pas de plus grands ennemis que cette enfance déclassée, en quête de places et d'honneurs, *per fas et nefas*. Pendant ce temps-là, les champs sont abandonnés ; l'agri-



MAUD S. "REINE DES TROTTEURS," A TROTTE EN 2.09½.

charme et qui nous fait presque regretter de ne pas avoir vécu dans ce temps-là.

Quel rang faut-il donner à la vie des champs parmi les carrières humaines ? Peut-être le premier, certainement plutôt le premier que le dernier, en dépit des préférences du siècle. A notre époque, les campagnes voient leurs habitants émigrer vers les villes : elles manquent de bras pour la culture. Les jeunes gens surtout sont poussés par l'ambition dans les carrières libérales, dans les administrations, dans les ateliers, dans les maisons de commerce où ils espèrent de l'argent, du plaisir et de l'indépendance, ils y trouvent plus souvent les déceptions qui proviennent de l'encombrement et les plus mauvaises suggestions de l'orgueil ou de l'avarice non satisfaits.

Les parents eux-mêmes sont souvent les premiers coupables : ils donnent à leurs enfants une éducation qui est au-dessus de

culture, qui est la source de richesse la plus sûre et la plus féconde d'un pays est délaissée, négligée, méprisée ; les agriculteurs trouvent à grand-peine des engagés mal habiles pour les aider, et sont encore obligés de les payer fort cher, puis d'augmenter en proportion le prix de leurs marchandises, au détriment des consommateurs. Ainsi un mal en amène un autre.

Si la jeunesse vigoureuse, qui s'étirole dans l'atmosphère malsaine des villes, était restée dans les campagnes elle se porterait mieux, elle aurait des goûts plus sains et plus paisibles, elle serait plus heureuse et elle accroîtrait la vraie richesse de son pays, au lieu de contribuer à sa ruine. Elle a eu tort de quitter le sol natal et sa vocation naturelle ; rien n'est plus évident. Que doit-elle faire pour réparer sa faute ? ce que fait un homme qui s'est égaré ou mal engagé, s'il est resté

libre : revenir sur ses pas, en demandant pardon à Dieu et aux hommes, et rentrer dans la voie providentielle.

Comment voulez-vous que Dieu bénisse ces fausses vocations, ces folies de l'ambition ou de l'avarice, ces fureurs d'indépendance, etc. ? Il n'a que des malédictions pour les rebelles, des châtements pour les familles qui ont favorisé leurs passions, et pour les villes qui les ont séduits et exploités. Voilà l'explication véritable de tant et de si cruelles misères.

On en convient sans peine, mais nul n'y porte remède.

(*Le Propagateur des bons livres*).

## DE LA SÉLECTION

(*Extrait du Poussin*)

Littre, dans son *Dictionnaire*, définit la sélection "l'action de choisir". Pour les éleveurs, la sélection, c'est le choix bien compris des reproducteurs doués de tous les caractères de la race que l'on désire fixer;—"pratiquer la sélection", c'est allier les reproducteurs les plus parfaits, c'est éliminer tous ceux qui sont défectueux et ne garder que les sujets qui réunissent les plus grandes qualités.

Cette opération est capitale (après l'observation des règles d'hygiène) pour conserver une belle basse-cour, que celle-ci soit composée d'animaux variés ou d'animaux de pure race; aussi, vu cette importance de la sélection, doit-on bien se garder de prendre, indifféremment, pour la table ou pour le marché, le premier oiseau qui tombe sous la main.

Avant d'en faire le sacrifice ou de le vendre, il faut l'examiner attentivement et s'assurer s'il possède les qualités voulues pour être un bon reproducteur, c'est-à-dire squelette bien fait, poitrine large et développée, petits os et plumage conforme aux caractères distinctifs de sa race.

Mais dira-t-on, si l'on prend pour la table et pour les halles toutes les bêtes défectueuses et inférieures, on n'aura jamais rien de bon à présenter aux convives et aux acheteurs. Ceci, en effet, pourrait être vrai pour la première année, et encore cela est disoutable, car, si telle poule est reconnue mauvaise pondeuse, on la sépare de la masse du troupeau, on lui donne une nourriture farineuse (lait et farine d'orge) et après avoir absorbé cette alimentation pendant quelque temps, elle peut être très bien accueillie sur la table; mais encore, comme nous le disions plus haut, cet inconvénient de la sélection, si inconvénient il y a, ne se trouve que dans la première année après un triage; l'année suivante, par suite de la sélection que l'on a faite judicieusement, on n'a déjà qu'une petite quantité de poulets défectueux, et, la troisième année enfin, on ne possède que des animaux réunissant toutes les qualités désirables, producteurs vigoureux, ayant la chair bonne et abondante et des poules bonnes pondeuses.

Toutefois, lors même que l'on a atteint ce résultat, il ne faut pas ralentir sa surveillance, il faut toujours éliminer les oiseaux défectueux pour n'avoir, au moment de la reproduction, que ceux qui présentent les plus hautes qualités.

Nous rappellerons aussi que la belle apparence ne doit pas suffire pour les reproducteurs; tout sujet, même ayant l'aspect favorable, doit être surveillé, le coq dans ses fonctions de fécondation, la poule dans la qualité de sa ponte. Tout animal inutile, ne rendant pas le maximum de viande ou d'œufs, sera avantageusement supprimé.

Rien n'est plus intéressant, d'ailleurs, que ce travail de la sélection. En guidant la nature dans son œuvre de création, on obtient des résultats magnifiques, et non seulement on éprouve une vive satisfaction à constater les succès qui viennent couronner de longues études, mais encore on y trouve aussi réel profit, car l'alimentation distribuée à des animaux qui ne gardent ni viande ni œufs est une perte réelle, tandis qu'elle devient un bénéfice quand l'un et l'autre produisent abondamment.

C'est, précisément, à cette époque qu'il convient de faire la première opération de la sélection: on peut commencer un choix, parmi les oiseaux, sans hésitation possible.

Bien des amateurs se rendent acquéreurs de volailles de race et, se croyant, par là même, bien assurés de posséder une race pure, ils ne pensent pas avoir besoin d'agir par sélection.

C'est une grave erreur, ou la présence de ces premiers sujets parfaits ne suffit pas; parmi les oiseaux qui reproduiront, il en naîtra qui auront quelques défauts, quelques imperfections et, si l'on n'y prend garde, ces défauts se perpétueront. Donc, même si l'on possède des animaux de race très pure, après chaque campagne d'élevage, il faut procéder par sélection.

En outre, le choix ne doit être fait qu'après une étude très approfondie des caractères distinctifs de la race que l'on élève.

Il ne suffit pas, en effet, d'avoir de beaux animaux, il est nécessaire qu'ils aient les qualités voulues.

Aux éleveurs qui veulent produire de la viande nous recommanderons de faire reproduire entre eux des animaux à poitrine large, à tête petite, à ossature fine et légère; pour ces bêtes il faudra une alimentation abondante et mouillée avec du lait.

Aux éleveurs qui veulent produire des œufs, nous conseillerons de choisir pour reproducteurs des poules reconnues très bonnes pondeuses, mauvaises couveuses; on leur distribuera une nourriture échauffante.

Enfin aux amateurs sérieux qui élèvent des poules de race et qui avec raison ont l'amour-propre de n'avoir que des sujets très purs, très parfaits, nous leur dirons: après un examen très sévère des formes du squelette, puis de la tête (crête, oreillons et barbillons), et des pattes, attachez-vous à la couleur des plumes, à la disposition de celles de la queue, à tout cet ensemble qui fait qu'à première vue les oiseaux se distinguent par une valeur incontestable.

Ce n'est que par la sélection bien pratiquée et employée sur des recherches et des observations continuelles que l'on enrichit sa basse-cour et qu'on la rend d'année en année plus belle et peuplée d'animaux plus remarquables.

ER. LEMOINE.

## Nouveau traitement de la diphtérie.

Il n'est bruit en ce moment dans le monde médical que d'une très grosse et très importante découverte ayant trait à un nouveau traitement de la diphtérie, vulgairement appelée croup ou angine couenneuse. C'est à M. le docteur Delthil que l'on est redevable de ce beau progrès. Or il se trouve que l'on a eu l'idée d'essayer sur les poules ce traitement institué tout d'abord dans l'unique but de guérir les hommes; à la société de médecine vétérinaire M. Weber a fait connaître qu'il l'avait expérimenté avec succès sur tout un poulailler envahi par une épidémie de diphtérie: à partir du moment où le traitement fut institué, toutes les poules qui n'étaient pas atteintes furent garanties et l'épidémie s'arrêta aussitôt. Voici en quoi consiste le traitement employé: on mélange de l'essence de térébenthine et du goudron et on fait brûler le tout dans l'endroit bien clos où sont les victimes de la maladie. Immédiatement une épaisse fumée noire remplit la pièce, convertissant tous ceux qui s'y trouvent en véritables charbonniers, et peu après les symptômes les plus favorables apparaissent, à savoir: le détachement des fausses membranes, l'humidité de la muqueuse et en dernier ressort la guérison dans la grande majorité des cas.

Ce traitement, si étrange et si sale qu'il soit, a été expérimenté avec grand succès sur l'homme et les animaux; de nouveaux essais vont être faits sur un plus grand nombre de sujets; lorsque les résultats en seront connus nous nous empresserons de les faire connaître à nos lecteurs.—*Le Poussin*.

NOS GRAVURES.

*Cheval shire anglais, Honest Tom.*—Ce magnifique animal, propriété de M. Miller, Singleton Park, Poultole, Fyldo, Lancashire, qd. l'a élevé, a dix-huit ans, est haut de 17½ mains, et pèse 2,200 lbs. Il a remporté six premiers prix aux expositions de la société royale d'agriculture; la valeur des prix qu'il a remportés est de \$2,600. Le poil qu'on lui voit aux pattes n'est pas un défaut, mais une protection très efficace sur les sols argileux et pesants sur lesquels lui et sa progéniture sont surtout appelés à travailler.

*Maud S.*—Cette jument est encore la reine des trotteurs. Le cheval qui porte le curieux nom de "Jay I-sec" l'a surpassée en septembre en trottant son mille en 2 10; mais la merveilleuse jument a repris son rang en trottant son mille en 2 09½ subséquemment, et depuis elle a été vendue \$40,000 par Vanderbilt!

*Vache ayrshire, Tibby.*—La grosseur de son pis n'est nul-

lement exagérée.—Tibby appartient évidemment à une des familles de grosses ayrshires, dont un spécimen, une vache grasse de M. Cochrane a pesé morte 1020 lbs.

*Séparateur danois.*—Il est probable que dans quelques années tous les cultivateurs qui ont plus de sept ou huit vaches seront obligés d'avoir une de ces érémeuses centrifuges, maintenant en usage dans plusieurs de nos fabriques de beurre ou de beurre et fromage combinées.

*Charrue Howard.*—Ces charrues à deux roues sont aussi près que possible de la perfection. Le tirage est léger, et si les roues sont bien ajustées, la charrue peut être aussi bien conduite par un jeune garçon que par le meilleur laboureur. Le petit soc en avant du coutre entre les bandes d'herbes, etc., et contribue beaucoup à donner une bonne apparence au labour sans augmenter beaucoup le tirage. Busby, Ransome, et d'autres font des charrues du même modèle que la Howard—il peut y avoir quelque légère différence, mais je les aime autant les unes que les autres.

TABLE DES MATIÈRES

DU VOLUME VII DU JOURNAL D'AGRICULTURE 1884.

A nos lecteurs—Réunion annuelle de la Société d'industrie laitière.....	145	griculture—Distribution de brochures sur des sujets agricoles—Bureau de statistiques agricoles, 55—Résumé complet des statistiques agricoles.....	56, 57	Anthomie de l'oignon.....	54
A propos de perchérons.....	170	“ en général, l'.....	2	<i>Anthomyia ceparum</i> .....	54
A vendre—Taureau durham de prix.....	96	“ et la science—Ecoles d'agriculture, 67—Ecoles d'agriculture de la France—Valeur relative de la théorie et de la pratique—Engrais chimiques et étude des sols—Bourgeoisie agricole—Instruction pratique—Système d'éducation agricole.....	56, 57	<i>Aphis mali</i> .....	54
Abri vaut la nourriture en hiver, l'.....	131	“ principale richesse du Canada, l'.....	58	Appareil économique pour l'évaporation des fruits.....	48
Acide carbonique.....	133	“ —En grain de sagesse— <i>Agrotis</i> —(Ver blanc).....	54	<i>Apple-tree plant louse</i> .....	54
Acide salicylique.....	133	“ <i>messortia</i> .....	54	Arbres—Jour de la fête des.....	49
Aconit.....	133	Alcool.....	133	“ forestiers.....	54
Agriculture—Amendements proposés à la loi d'.....	17	Alimentation—Du rôle de l'eau dans l'.....	4	“ fruitiers.....	54
“ —Délibérations du Conseil d'.....	33	“ —Pommes de terre impropres à l'.....	92	“ “ en général.....	54
“ —La sylviculture dans les écoles d'.....	142	“ des vaches laitières.....	35	“ sensibles à la gelée—Moyen de retarder la floraison des.....	27
“ —Le Journal d'.....	63	Almanach pour tous—Bibliographie.....	175	“ stériles—Les.....	29
“ —Leçons d'.....	18, 35	Alloès.....	133	Arpenteur.....	54
“ au Canada—Inconvénients et défauts du système actuel d'agriculture—Céréales—Culture sarclée—Racines et blé d'Inde, 51—Herbages—Elevage du bétail—Œufs—Chevaux—Fromage—Beurre, 52—Fruits—Engrais employés ordinairement—Importations de semences étrangères—Système général d'inspection ou de marques pour le beurre et le fromage—Importations d'arbres fruitiers et de plantes de pays à même climat que le Canada—Nomination d'un analyste public, 53—Jardin ou ferme expérimentale—Ravage des insectes et des oiseaux—Moyens de les combattre, 54—Inspection vétérinaire—Question forestière—Reboisement—Etablissement d'un bureau central d'a-		Année 1863—Revue de l'.....	2	Arrangements—Notre Journal—Nouveaux.....	1
		Années...32, 48, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 176, 192.....		Arrosoirs—Réparation des.....	141
		“ des ventes dans la Journal... 14		Association forestière.....	2
				Avantage des cercles agricoles.....	176
				Avenir au Canada des sucreries de betteraves.....	179
				Avenir au Canada des sucreries de betteraves.....	179
				Avis au sujet de la table des matières.....	33
				Avis—Convention de la société d'industrie laitière de la province de Québec.....	177
				Azote—L'oxigène et l'.....	3
				Baltet—Traité de la culture fruitière—Bibliographie.....	79
				Baromètres et thermomètres vivants.....	158
				Bétail—Plan d'une grange pour le.....	111
				“ —Soins et nourriture du.....	65
				Bêtes à cornes—Nos.....	18
				Betterave—Les sucreries de.....	80
				“ —Avenir au Canada des sucreries de.....	179
				Beurre.....	52
				“ —Un bon fabricant de fromage et de.....	179
				“ —Fabricants de fromage et de.....	17, 33
				Bibliographie—Deuxième rapport de la société d'industrie laitière de la province de Québec, 1883.....	80

**Bibliographie**—Les oiseaux du Canada (Dionne)..... 12  
 —Ninth Report of the Montreal Horticultural society—Lefjel's House Plans—Almanach pour tous ..... 174  
 —On the Russian apples imported by United States Department of Agriculture—Charles Gibb ..... 126  
 —Traité de la culture fruitière—Baltet..... 79  
 —Vick's Floral Guide 1884..... 13  
**Bibliothèque agricole**..... 3  
**Blé d'inde, le**..... 78  
**Bon fabricant de beurre et de fromage**  
 —Un ..... 179  
**Boucher de la Bruère**—Discours d'ouverture de la réunion annuelle de la Société d'industrie laitière de la province de Québec..... 81  
**Bouleau à feuilles de peuplier**..... 5, 6  
 “ à papier..... 6  
 “ étancé..... 6  
 “ merisier ..... 6  
 “ Noir..... 6  
**Bouleaux et merisiers**..... 49  
**Bruche des pois**..... 54  
**Bruchus pisi**..... 54  
  
**Cabbage butterfly**..... 54  
**Cabbage flea**..... 54  
**Canadiens—Croisés jersey**s..... 54  
**Carpocapsa pomonella**..... 54  
**Ce qu'il faut aux plantes**..... 24  
**Cercle agricole de Deschambault**..... 16  
 “ “ “ “ “ Les Dalles,” comté de Montcalm..... 15  
 “ “ “ “ “ Sherbrooke..... 96, 159  
 “ “ “ “ “ St-Agapit de Beau-rivage..... 16, 96  
 “ “ “ “ “ St-Augustin, comté de Portneuf..... 143  
 “ “ “ “ “ St-Côme de Kennebec..... 31  
 “ “ “ “ “ St-Eugène..... 15  
 “ “ “ “ “ St-Gédéon du Lac St-Jean..... 29, 31  
 “ “ “ “ “ St-Gervais, comté de Bellechasse..... 127  
 “ “ “ “ “ St-Justin, comté de Maskinongé..... 143  
 “ “ “ “ “ St-Liguori, comté de Montcalm..... 64  
 “ “ “ “ “ St-Sébastien d'Aylmer..... 95  
 “ “ “ “ “ Ste-Claire, comté de Dorchester..... 127  
 “ “ “ “ “ St-Jacques, No. 1, comté de Montcalm..... 30, 127  
**Cercles agricoles**..... 3, 63, 78, 122  
 “ “ —Avantages des..... 176  
 “ “ —Conférence sur les..... 181  
**Céréales**..... 51  
**Certificats—Ferme Pierc**..... 2  
**Champs—La vie des**..... 122  
**Chapais—Compte rendu analytique de “ Guide illustré du sylviculteur canadien,” par**..... 25  
**Charançon du prunier**..... 54  
**Charme d'Amérique**..... 6  
**Chaume—Manière de faire et de couvrir les meulons en**..... 82  
**Chêne à gros fruits**..... 6  
**Chêne blanc**..... 6, 49  
**Chêne rouge**..... 6, 49  
**Chenille à tente des bois**..... 54, 126

**Chenille à tente des bois**..... 54  
**Cheval—Le**..... 68, 85  
 “ —Soins à donner au cheval—Mauvais traitement dont il est l'objet—Mauvais attelage —Surcharge — Punitions à contre-temps — Alimentation du ..... 69  
 “ —Manière de le dompter..... 85  
 “ —Tumeur à l'épaule d'un..... 13  
**Chevaux**..... 52  
**Chlorure de zinc**..... 133  
**Choix de vaches laitières**..... 60  
**Chou—Les lamentations d'une graine de**..... 75  
**Choux**..... 54  
**Chrysomèle des pommes de terre**..... 54  
**Clisiocampa americana**..... 54  
 “ sylvatica..... 54  
**Codling worm**..... 54  
**Colombins—La**..... 156  
**Colonisation—La**..... 3, 92  
**Combien de temps les vaches devraient être gardées pour la production du lait**..... 4  
**Comment choisir les plants pour la plantation des arbres**..... 49  
 “ on nous apprécie à l'étranger—Compte rendu analytique du Guide illustré du sylviculteur canadien, par Chapais..... 25  
 “ planter les arbres..... 50  
 “ préparer le terrain où l'on veut planter les arbres..... 50  
 “ se procurer les plants pour la plantation des arbres..... 50  
 “ traiter les arbres après la plantation..... 50  
 “ traiter les plants d'arbres avant la plantation..... 50  
**Compte-rendu analytique du Guide illustré du Sylviculteur canadien, par Chapais**..... 25  
**Concours dans le but d'encourager l'amélioration des vaches laitières de race canadienne dans la province de Québec**  
 —Conditions du concours..... 47  
 “ de pomologie en France..... 125  
**Conférence sur les cercles agricoles**..... 181  
**Congrès forestier américain**..... 63  
**Conotrachelus nenuphar**..... 54  
**Conseil d'agriculture — Délibérations du**..... 33  
**Conservation des œufs**..... 112  
 “ “ fruits..... 140  
**Conte international—Les lamentations d'une graine de chou**..... 75  
**Convention de la société d'industrie laitière de la province de Québec**  
 —Avis..... 177  
**Cordial pour les veaux**..... 133  
**Correspondances 13, 48, 64, 80, 93, 126, 175**  
 “ —Annonces des ventes dans le Journal..... 14  
 “ —Appareil économique pour l'évaporation des fruits..... 48  
 “ —Elevage des porcs..... 64  
 “ —Jument malade..... 126  
 “ —Les sucreries de betteraves..... 80  
 “ —Lettre à MM. Sénécal au sujet du Journal..... 93  
 “ —Maladie des volailles..... 94  
 “ —Questions sur la stabulation d'été et la culture qui s'y rapporte..... 14

**Correspondances**—Questions sur le croisement des moutons ..... 14  
 “ —Questions touchant le phosphate, le guano et les pommes de terre..... 14  
 “ —Tabac, pucerons, limaces..... 94  
 “ —Tumeur à l'épaule d'un cheval..... 13  
 “ —Verrues au pis des vaches..... 126  
 “ —Vignes—Fleurs..... 175  
**Coton et gaze carbonisés**..... 134  
**Convention apicole**..... 158  
**Couvent modèle—Un**..... 93  
**Croisement des moutons—Questions sur le**..... 14  
**Croisés jersey-canadiens**..... 16  
**Cultivateur vétérinaire—Le**..... 132  
 “ —Acide carbonique—Acide salicylique—Aconit—Alcool—Aloès—Chlorure de zinc—Cordial pour les veaux, 133—Coton et gaze carbonisés—Electuaire—Gingembre—Huiles de lin et de ricin—Huile de térébenthine—Liniment d'ammoniaque—Mixture contre les coliques—Noix d'arec—Onguent mercuriel bleu—Onguent mercuriel rouge—Santonine—Salpêtre—Sels d'Épsom et de Glauber—Soufre—Yaseline..... 134  
**Cultivateurs—La loi de faillite et les**..... 79  
**Culture des fraises**..... 138  
 “ en rapport avec la stabulation d'été—Questions sur la..... 14  
**Cultures sarclées**..... 51  
**Curculio**..... 54  
**Cut-worm**..... 54  
  
**Dames Ursulines au lac St-Jean—Les**..... 167  
**De l'excès de nourriture chez les volailles**..... 26  
**De la Bruère—Discours d'ouverture de la réunion annuelle de la société d'industrie laitière de la province de Québec, par monsieur Boucher**..... 81  
**De la mue**..... 136  
**De la sélection**..... 186  
**De la vermine des volailles**..... 174  
**Délibérations du Conseil d'agriculture**..... 33  
**Des différentes terres qui conviennent aux plantes**..... 143  
**Des engrais qui conviennent aux pom-miers**..... 158  
**Des rempotages**..... 26  
**Deschambault—Cercle agricole de**..... 16, 95  
**Description d'une bonne grange**..... 154  
**Deuxième rapport de la société d'industrie laitière de la province de Québec, 1883—Bibliographie**..... 80  
**Dionne—Les oiseaux du Canada—Bibliographie**..... 12  
**Dindonneaux—Les**..... 86  
**Diphthérie—Nouveau traitement de la**..... 186  
**Discours d'ouverture de la réunion annuelle de la société d'industrie laitière de la province de Québec, par l'honorable monsieur Boucher de la Bruère**..... 81  
 “ de monsieur Lesaga prononcé à l'occasion de l'exposition agricole de Montmagny..... 161  
**Doryphora decemlineata**..... 54  
**Du pisé**..... 10  
**Du rôle de l'eau dans l'alimentation**..... 10  
**Durham de prix à vendre—Taureau**..... 96  
  
**Eau dans l'alimentation—Du rôle de l'**..... 10

Echo des cercles—Cercle de Deschambault—Cercle de St-Sébastien d'Ymoro	95	Essences forestières qui sont indigènes dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse	5	Gingembre .....	134
“ “ “ —Cercle de l'Ancienne Loratte—Cercle de St-Agapit de Beauvillage—Cercle de Deschambault.....	16	Evaporation des fruits—Appareil économique pour l'.....	48	Glands.....	7
“ “ “ —Cercle agricole de Montcalm.....	30, 127	Excès de nourriture chez les volailles. Exportation de produits agricoles.....	26 53	Grain de sagesse. L'agriculture—Un..	184
“ “ “ —Cercle de Sherbrooke.....	96, 159	Exposition agricole de Montmagny—Discours de M. Lesage, prononcé à l'occasion de l'.....	161	Graine de chou—Lamentations d'une..	75
“ “ “ —Cercle de St-Augustin, comté de Portneuf .....	143	“ d'horticulture de Montréal —L'.....	156	Graines dures.....	7
“ “ “ —Cercle de St-Côme de Kennebéc—Cercle de St-Gédéon...	31	“ forestière.....	26	“ tendres .....	7
“ “ “ —Cercle de St-Eugène —Cercle de “ Les Dalles,” comté de Montcalm.....	15	“ provinciale de 1884.....	145	Gravures—Nos... 4, 24, 47, 61, 72, 86, 111, 116, 134, 155, 167	167
“ “ “ —Cercle de St-Gédéon du lac St-Jean.....	29	“ —Chevaux—Bêtes à cornes—Moutons—Cochons, 146—Volailles—Laiterie—Horticulture et produits des champs—Manufacture domestique—Machines agricoles .....	147	Grange pour le bétail—Plan d'une....	111
“ “ “ —Cercle de St-Gervais comté de Bellechasse .....	127	Expositions—Le fromage aux.....	135	Groseillers .....	54
“ “ “ —Cercle de St-Justia	143	Fabricant de beurre et de fromage—Un bon .....	179	Guano—Questions touchant le phosphate, les pommes de terre et le.....	14
“ “ “ —Cercle de St-Liguori, comté de Montcalm .....	64	Fabricants de beurre et de fromage..	17, 33	Guide illustré du sylviculteur canadien—Chapais—Compte rendu analytique du.....	25
“ “ “ —Cercle de St-Claire, comté de Dorchester	127	Fabrication du fromage.....	86	Guide illustré du sylviculteur canadien—Essences forestières qui sont indigènes dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, 5 — Essences forestières indigènes dans l'île du Prince-Edouard—Description sommaire et liste des essences indigènes dans la province de Manitoba—Chêne à gros fruits—Frêne vert—Néondo à feuilles de frêne—Récapitulation, 6—Reboisement naturel—Un mot sur les graines—Les noix et les glands, les graines dures, les graines tendres—Les graines de conifères, 7—Semis et pépinières—Plate-bande pour semis—Manière de semer,—Pépinières.....	8
Ecoles d'agriculture—La sylviculture dans les.....	142	“ “ canadien—Etalblissement de la fromagerie—Réception et pesage du lait, 116—Coloration du fromage, mise en présure, 117—Coupage du caillé—Egouttage et salaison, 118—Mise en presse—Grossissage — Vente—Accidents de fabrication .....	113	<i>Hallica</i> .....	54
Economie rurale—Du pisé.....	10	Faillite et les cultivateurs—La loi de..	79	Hanneton.....	54
“ “ —Des qualités de la terre à pisé—De la préparation de la terre à pisé—Des temps propres à former le pisé, 11—Description du moule et des outils propres à faire le pisé..	12	Ferme expérimentale de Varennes—La ferme en 1869, puis en 1883.....	98	Herbages .....	52
“ “ —Du rôle de l'eau dans l'alimentation	10	Ferme expérimentale de Varennes—Création de nouvelles prairies—Destruction des mauvaises herbes—Ameublissement de la terre—Production du blé-d'inde, des légumes racines, des fourrages verts, 101—Drainage, 102—Constructions, aménagements .....	103	Hêtre commun .....	6, 49
Electuaire.....	134	Ferme Pierce—Certificats.....	2	Hirondelles—Pourquoi elle rasant la terre.....	126
Elément de nourriture—Le fumier comme .....	19	Fête des arbres—Le jour de la.....	49, 90	Hiver—L'abri vaut la nourriture en... 131	131
Elevage des porcs.....	64	<i>Five spotted sphinx</i> .....	54	“ —Nourriture des poulettes pour la ponte d' .....	155
“ “ poussins — Leur nourriture.....	74	Floraison des arbres sensibles à la gelée—Moyen de retarder la.....	27	Horticulture.....	3, 27
“ “ du bétail.....	52	Foins—Les .....	109	“ —Moyen de retarder la floraison des arbres sensibles à la gelée—Des rempotages, 27—Un insecticide efficace.....	28
<i>Eltopia ribearia</i> .....	54	<i>Forest tent caterpillar</i> .....	54	Huile de térébenthine.....	134
Engrais employés ordinairement .....	53	Forêts du Canada—Sylviculture—Les Fraises—Culture des.....	138	Huiles de lin et de ricin.....	134
“ “ qui conviennent aux pompiers—Des.....	158	Frêne à feuilles de sureau.....	6, 49	<i>Imported saw fly</i> .....	54
Ensilage.....	95	“ d'Amérique.....	6, 49	Industrie laitière.....	2
Epreuve du lait—Composition du lait —Caractères physiques du lait, 148 —Le lactomètre, le crémomètre, 149 —Epreuve, 150—Ecrémage, addition d'eau, 151—Ecrémage et addition d'eau pratiqués simultanément —Comment compléter les épreuves.	152	“ pubescent .....	6, 49	“ —A nos lecteurs— Réunion annuelle de la société d'... 145	145
Epinette blanche.....	6	“ vert .....	6	Industrie laitière—L'agriculture et l'... 129	129
“ de Norvège.....	6	Fromage .....	52	de vue commercial—Exportation du beurre du Canada—Moyenne des prix courants du beurre et du fromage, le premier samedi de janvier, de chaque année, d'après les ventes telles qu' alors faites sur le marché, 43—Quantité et valeur du beurre importé du Danemark dans la Grande-Bretagne—Quantité et valeur du beurre importé de la Hollande dans la Grande-Bretagne—Quantité et valeur du beurre importé des Etats-Unis dans la Grande-Bretagne—Proportion du beurre canadien quant à sa qualité—Quantité et valeur du fromage écrémé importé de la Hollande dans la Grande-Bretagne, 44—Tableau de nos exportations de beurre et de fromage, indiquant les endroits où ont été faites ces exportations, 45—Importations de fromage de la Grande-Bretagne dans les années 1879, 80, 81, 82—	126
“ noire .....	6	“ —Fabricants de beurre et de .....	17, 33		
Epinettes .....	6	“ —Fabrication du.....	86		
Erbable à épis.....	49	“ aux expositions—Le.....	133		
“ à fruits laineux.....	49	“ canadien—Fabrication du.....	116		
“ à sucre.....	6	“ —Un bon fabricant de beurre et de.....	179		
“ jaspé .....	6	Fruits .....	53		
“ rouge.....	6, 49	“ —Appareil économique pour l'évaporation des.....	48		
Essais de moissonneuses et de lieuses mécaniques .....	172	“ et leur conservation—Les.....	140		
		Fumier comme élément de nourriture —Le .....	18		
		Fumiers—Valeur des.....	19		
		Gadoliens .....	54		
		Gazette des Campagnes—La.....	135		
		Gelée—Moyen de retarder la floraison des arbres sensibles à la.....	27		
		Gibb, Chs.— <i>On Russian apples imported by U. S. Department of Agriculture</i> —Bibliographie .....	126		

Articles de production étrangère et coloniale importés dans les années 1379-83 et leurs quantités—Exportations des États-Unis, extrait des rapports officiels du commerce, Washington—Valeur comparative de la fabrication du beurre et du fromage—Tableau montrant les exportations de beurre et de fromage des États-Unis dans divers pays.....	47	Lieuses mécaniques—Essais de moissonneuses et de.....	172	Oeufs—Conservation des.....	112
Industrie laitière, fromagère et beurrière—Les races laitières en rapport avec l'industrie laitière—Avis—Convention de la société d'.....	103	Limaces—Tabac, puceron.....	94	“ —Du mirage des.....	89
“ “ —Réunion de la société d'.....	177	Liniment d'ammoniaque.....	134	“ —Pourquoi ils ne donnent pas de poulets.....	88
Insecticide efficace—Un.....	28	Loi d'agriculture—Amendements proposés à la.....	17	“ —Questions sur les volailles et les.....	14
Irrigations.....	22	Loi de faillite et les cultivateurs—La.....	79	Oignons.....	51
“ —Irrigation à plat—Irrigation en pente.....	23	Maladie des volailles.....	94	On demande des reproducteurs.....	80
“ —Prairies irriguées en pente.....	69	Manière de faire et de couvrir en chaume les meulons.....	82	On the Russian apples imported by U. S. Department of Agriculture—Chs. Gibb—Bibliographie.....	126
Jerseys canadiens—Croisés.....	21	Maison de \$800 à \$1,000—Plan d'une May beetle.....	173	Onguent mercuriel bleu.....	134
Jerseys—Vaches.....	132	Méleze d'Amérique.....	54	“ “ rouge.....	134
Jour de la fête des arbres—Comment choisir les plants, 49—Comment se procurer les plants—Comment traiter les plants avant la plantation—Comment préparer le terrain où l'on veut planter—Comment traiter les arbres après la plantation.....	50	Merisiers—Bouleaux.....	5, 50	Orme d'Amérique.....	6, 50
Jour de la fête des arbres—Sa célébration à Carleton, 90—Sa célébration à Chambly, Magog, Québec, Richmond, St-Agapit, St-Alban, Ste-Anne Lapocatière, Trois-Rivières, St-Séverin.....	91	Meulons—Manière de les faire et de les couvrir en chaume, 82—Site du meulon—Grange allemande—Confection du meulon, 83—Couverture du meulon—Préparation de la paille à couverture—Peigne—Cables en paille—Objection aux meulons circulaires—Paille hôtélée pour couvrir en chaume, 84—Fabrication des cables en paille.....	85	“ roux.....	50
Journal—Annonces des ventes dans le.....	19	Mirage des œufs—Du.....	89	Ostryer de Virginie.....	6
“ —Lettre à MM. Senécal au sujet du.....	93	Mixture contre les coliques.....	134	Ouverture de la réunion annuelle de la Société d'industrie laitière de la province de Québec, par l'honorable monsieur Boucher de la Bruère—Discours d'.....	81
“ —Notre.....	63	Moineau—Le.....	49	Oxygène et l'azote—L'.....	4
“ —Nouveaux arrangements—Notre.....	1	Moissonneuses et lieuses mécaniques—Essais de.....	172	Papillon des choux.....	54
“ d'agriculture illustré—Le.....	63	Montmagny—Discours de M. Lesage prononcé à l'occasion de l'exposition agricole de.....	161	Paratonnerres.....	141
Jument malade.....	126	Mouche à patates.....	51	Pâturages—Prairies et.....	39
Lac St-Jean—Les dames Ursulines au Lachnosterna quercina.....	54	Moutons—Questions sur le croisement des.....	14	Pea weevil.....	54
Lait—Combien de temps les vaches doivent-elles être gardées pour la production du.....	4	“ —Ratelier modèle pour les.....	124	Pente—Irrigation en.....	23
“ —Epreuve du.....	148	Moyen d'évaluer les récoltes sur pied.....	121	Pépinière.....	9
“ —Soins à donner au.....	121	“ de retarder la floraison des arbres sensibles à la gelée.....	27	Percherons—A propos de.....	170
Lamentations d'une graine de chou—Conte international.....	75	Mue—De la.....	136	Peuplier à grandes dents.....	6
Larves du hanneton.....	54	Navets.....	54	“ baumier.....	6
Leçons d'agriculture—Alimentation des vaches laitières.....	36, 113	Négoïdo à feuilles de frêne.....	6	“ du Canada.....	6
“ “ —Foin.....	113	Nemate.....	64	“ faux-tremble.....	6
“ “ —Le fumier comme élément de nourriture.....	18	Nematus ventricosus.....	54	Peupliers.....	50
“ “ —Les races laitières.....	35	Ninth Report of the Montreal Horticultural Society—Bibliographie.....	174	Phosphate—Questions touchant le guano, les pommes de terre et le.....	14
“ “ —Valeur des fumiers.....	19	Noix d'arc.....	134	Pierce—Certificats—Ferme.....	2
“ “ —Valeurs du fumier.....	114	Noix et glands.....	7	Pieris rapæ.....	54
Lecteurs—Réunion annuelle de la Société d'industrie laitière—A nos.....	145	Nos bêtes à cornes.....	18	Pin blanc du Canada.....	6, 50
Leffel's House Plans—Bibliographie.....	175	Nos gravures..... 4, 24, 47, 61, 72, 86, 111, 116, 134, 155, 167		“ des rochers.....	6, 50
Les oiseaux du Canada—(Dionne)—Bibliographie.....	12	Notes de voyage—Chicoutimi—Saguenay—Charlevoix—Montmorency—Himouski—Témiscouata—Kamouraska—L'Islet—Montmagny—Bellechasse—Lévis—Québec.....	161	“ doux.....	50
“ Les Dâles,” comté de Montcalm—Cercle agricole de.....	15	“ viticoles—Raisin Caywood's Black Seedling—Taillis pour la vigne.....	158	“ rouge.....	6, 50
Lesage—Discours prononcé à l'exposition agricole de Montmagny, par M. S.....	161	Notre Journal.....	63	Pisè—Du.....	10
Lettre à MM. Senécal au sujet du Journal.....	93	“ “ —Nouveaux arrangements.....	1	Plan d'une maison de \$800 à \$1,000.....	173
		Nourriture—Le fumier comme élément de.....	19	Plantes—Ce qu'il faut aux.....	24
		“ des poulettes pour la ponte d'hiver.....	155	“ —Des différentes terres qui conviennent aux.....	143
		“ du bétail—Soins et.....	65	Pois.....	54
		“ en hiver—L'abri vant la.....	131	“ de terre.....	54
		“ et élevage des poussins.....	74	“ “ —Questions touchant le phosphate, le guano et les.....	14
		“ pour les volailles—Le varech source de.....	138	“ “ —impropres à l'alimentation.....	92
		Nouveau traitement de la diphtérie.....	186	Pommiers.....	54
		Nouveaux arrangements—Notre Journal.....	1	“ —Des engrais qui conviennent aux.....	158
		Noyer cendré.....	6	Ponte d'hiver—Nourriture des poulettes pour la.....	155
		Noyers.....	50	Porcs—Élevage des.....	61
		Oeufs.....	52	Potatoe bug.....	54
				Pou du pommier.....	54
				Poule Wyandotte.....	156
				Ponles couveuses—Les.....	87
				“ “ —Soins des œufs—Choix de la couveuse—Installation.....	87
				Poulets—Pourquoi les œufs ne donnent pas de.....	88
				Poulettes pour la ponte d'hiver—Nourriture des.....	155
				Pourquoi les hironidelles rasent la terre.....	126
				“ “ œufs ne donnent pas de poulets.....	38
				Poussins—Leur nourriture—L'élevage des.....	74
				Prairies et pâturages—Sol qui convient à la formation des prairies—	



Préparation du sol—Choix de graines de prairies, 39—Ensemencement des prairies, 40—Entretien des prairies, 41—Pâturage sur les prairies ..... 42  
 Prairies irriguées en pente ..... 69  
 Pression de l'atmosphère ..... 72  
 Production du lait—Combien de temps les vaches doivent-elles être gardées pour la ..... 4  
 Pruche du Canada ..... 6, 50  
 Prunes ..... 54, 55  
 Pucerons, limaces—Tabac ..... 94  
 Pyrale de la pomme ..... 54  
  
 Questions touchant le phosphate, le guano et les pommes de terre ..... 14  
 Questions sur la stabulation d'été et la culture qui s'y rapporte ..... 14  
 " " le croisement des moutons ..... 14  
 " " les volailles et les œufs. 14  
  
 Race canadienne dans la province de Québec—Concours dans le but d'encourager l'amélioration des vaches laitières de ..... 97  
 Races laitières—Les ..... 35  
 Races laitières en rapport avec l'industrie laitière, fromager et beurrière, 103—Durhams, 105—Holsteins, jerseys, guernesey, 106—Ayrshires, devons, canadiennes ..... 107  
 Racines et blé d'inde ..... 51  
 Ratelier modèle pour les moutons ..... 124  
 Rats—Trappe à ..... 92  
 Récoltes sur pied—Moyen d'évaluer les ..... 121  
 Réformes agricoles ..... 122  
 " " —Résolutions soumises à l'examen du cercle agricole, No. 1, de St-Jacques l'Achigan ..... 123  
 Rempotages—Des ..... 28  
 Réparation des arrosoirs ..... 141  
 Reproducteurs—On demande des ..... 80  
 Résumé complet des statistiques agricoles ..... 56, 57  
 Réunion annuelle de la Société d'industrie laitière—A nos lecteurs ..... 145  
 Réunion annuelle de la Société d'industrie laitière de la province de Québec—Discours d'ouverture par l'honorable monsieur Boucher de la Bruère ..... 81  
 Réunion annuelle de la société d'industrie laitière de la province de Québec ..... 177  
 Revue de l'année 1883—Agriculture en général—Industrie laitière, 2—Horticulture—Cercles agricoles—Association forestière—Presse agricole—Bibliographie agricole ..... 3  
 Rôle de l'eau dans l'alimentation—Du ..... 10  
  
 Salpêtre ..... 134  
 Santonine ..... 134  
*Saperda candida* ..... 54  
 Saperde blanche ..... 54  
 Sapin baumier ..... 6  
 " d'Amérique ..... 6  
 Sapins ..... 50  
 Saule blanc ..... 6  
 " jaune ..... 6  
 Saules ..... 50  
 Science—L'agriculture et la ..... 67  
 " usuelle—Ce qu'il faut aux plantes ..... 24  
 " " —L'oxygène et l'azote... 4  
 " " —La pression de l'atmosphère ..... 72

Science usuelle—Le thermomètre ..... 61  
 Sélection—De la ..... 186  
 " —La ..... 74  
 Sels d'Epsom et de Glauber ..... 134  
 Semaines—Travail des ..... 58  
 Société d'industrie laitière—A nos lecteurs—Réunion de la ..... 145  
 Société d'industrie laitière de la province de Québec—Discours d'ouverture de la réunion annuelle par l'honorable monsieur Boucher de la Bruère ..... 81  
 Société d'industrie laitière de la province de Québec—Avis—Convention de la ..... 177  
 Société d'industrie laitière de la province de Québec—Réunion de la ..... 177  
 Soins à donner au lait ..... 121  
 " et nourriture du bétail—Alimentation des vaches laitières, 65—Alimentation d'été—Alimentation d'hiver—Ration d'entretien—Ration de production—Ration d'engraissement  
 Races pour la production du lait et soins qu'elles exigent, 66—Fourrages verts—Trèfle—Blé d'inde—Pâturages permanents—Mauvaises herbes—Étrillement du bétail—Production du lait en hiver—Avantages de la province de Québec pour la production du lait—Utilité de la neige pour le sol ..... 67  
 Sorbier d'Amérique ..... 6, 50  
 Sherbrooke ..... 96  
 Soufre ..... 131  
 Sphinx à cinq taches ..... 54  
*Sphinx quinque maculatus* ..... 54  
 St-Agapit de Beauvillage—Cercle agricole de ..... 16  
 St-Augustin, comté de Portneuf—Cercle agricole de ..... 143  
 St-Côme de Kennebec—Cercle agricole de ..... 31  
 St-Eugène—Cercle agricole de ..... 15  
 St-Gédéon du Lac St-Jean—Cercle agricole de ..... 29, 30, 31  
 St-Gervais, comté de Bellechasse—Cercle agricole de ..... 127  
 St-Jacques No. 1, comté de Montcalm—Cercle agricole de ..... 30, 127  
 St-Justin—Cercle agricole de ..... 143  
 St-Liguori, comté de Montcalm—Cercle agricole de ..... 64  
 St-Sébastien d'Aylmer—Cercle agricole de ..... 95  
 Ste-Claire, comté de Dorchester—Cercle agricole de ..... 127  
 Stabulation d'été et la culture qui s'y rapporte—Questions sur ..... 14  
 Statistiques agricoles—Résumé complet des ..... 56, 57  
*Striped borer* ..... 54  
 Sucreries de betteraves—Leur avenir au Canada ..... 179  
 Sylviculteur canadien—Guide illustré du ..... 5  
 Sylviculture ..... 28, 112  
 " —Les forêts du Canada... 28  
 " dans les écoles d'agriculture—La ..... 142  
  
 Tabac ..... 54, 55  
 " pucerons, limaces ..... 94  
 Table des matières—Avis au sujet de la Tableau de correspondance entre les diverses échelles thermométriques. 62  
 Taureau durham de prix à vendre ..... 96  
 Temps pendant lequel les vaches doivent être gardées pour la production du lait ..... 4  
*Tent caterpillar* ..... 54

Terres qui conviennent aux plantes—Des différentes ..... 143  
 Thermomètre—Le ..... 61  
 Thermomètres vivants—Baromètres et Thuya d'occident ..... 6, 50  
 Tilleul d'Amérique ..... 6, 50  
 Traité de la culture fruitière—Ballet Bibliographie ..... 79  
 Traitement de la diphtérie—Nouveau ..... 186  
 Trappe à rat ..... 92  
 Travail des semences ..... 58  
 Tumeur à l'épaule d'un cheval ..... 13  
  
 Un bon fabricant de beurre et de fromage ..... 179  
 Un grain de sagesse—L'agriculture... 184  
 Un insecticide efficace ..... 28  
 Ursulines au Lac St-Jean ..... 167  
  
 Vache canadienne—Amélioration de la " " —La ..... 131  
 " " —La ..... 20  
 Vaches—Pendant combien de temps elles doivent être gardées pour la production du lait... 4  
 " canadiennes ..... 115  
 " jerseys ..... 132  
 " laitières—Alimentation des... 36  
 " " —Choix de ..... 60  
 " " de race canadienne dans la province de Québec—Concours dans le but d'encourager l'amélioration des ..... 97  
 Valeur au minimum (approximative) des animaux de ferme au Canada ..... 53  
 " des fumiers ..... 19  
 " totale annuelle (approximative) des produits agricoles... 51  
 Varech source de nourriture pour les volailles—Le ..... 138  
 Varennes—La ferme expérimentale de ..... 98  
 Vaseline ..... 134  
 Ventes dans le Journal—Annonces des Ver blanc ..... 54  
 Ver de l'oignon ..... 54  
 Verrues au pis des vaches ..... 126  
 Vermine des volailles—De la ..... 174  
 Vers rongeurs ..... 54  
 Vétérinaire—Le cultivateur ..... 133  
*Vick's Floral Guide*—1884—Bibliographie ..... 13  
 Vie des champs—La ..... 122  
 Vigne des rivages—La ..... 77  
 " sauvage—La ..... 77  
 Vignes—Fleurs ..... 175  
 Vin de raisin sauvage ..... 77  
*Vitis riparia* ..... 77  
 Volailles—De l'excès de nourriture chez les ..... 26  
 " —De la vermine des ..... 174  
 " —Du choix des races ..... 124  
 " —La production des œufs... 135  
 " —La sélection ..... 74  
 " —Le varech source de nourriture pour les ..... 138  
 " —Maladie des ..... 94  
 " —Questions sur les œufs et les  
 Wyandotto—La poule ..... 156  
  

**GRAVURES.**

 Appareil pour la dessiccation des fruits, (gravure explicative) ..... 48  
 Bélier hampshire-down ..... 29  
 Bœuf aux sept-huitièmes durham, *Scratch* ..... 120  
 Bouleverseur *Coleman* ..... 108

Charrue à siège <i>Racine</i> .....	77	Taureau durham— <i>Fourth Duke of Clarence</i> .....	58	H. G.....	93
“ écossaise.....	101	“ guernesey.....	8, 164	Hoskins, T. H.....	138
“ <i>Howard</i> .....	180	“ hereford .....	157	I. J. B.....	13
Cheval shire anglais, <i>Honest Tom</i> .....	184	Treillis de Caywood pour la vigne.....	149	Innovateurs.....	14
Etalon de trait importé, <i>King of the Valley</i> .....	132	Truie berkshire.....	61	Istace, J. B.....	10
“ <i>Enterprise of Cannock</i> .....	104	Trules yorkshires.....	9	J. B.....	31
“ percheron <i>Amber</i> .....	173	Vache ayrshire, <i>Tibby</i> .....	181	Jenner Fust, A. R... 18, 22, 35, 69, 82, 115	
“ “ normand.....	5	“ devon, <i>Wisconsin Belle</i> , avec son veau.....	153	Jocelyn, J. M..... 2, 86, 179	
“ trotteur <i>Phallas</i> .....	152	“ durham, <i>Water Sprite</i> .....	88	Jouin, Dr P.....	42
Extirpateur-herse .....	101	“ guernesey.....	165	L. E. T., St-Ours, P. Q.....	127
Faneuse américaine <i>Garfield</i> .....	75	“ “ importée, <i>Countess of Fernwood</i> .....	134	L. H. V., St-Anaclet .....	176
Génisse hereford.....	59	“ holstein .....	73	Leclerc, George.....	33
“ kyles .....	76	“ jersey améliorée.....	37	Lemire, J. Louis.....	131
Grandeur d'un centimètre carré. ....	73	“ “ d'autrefois.....	37	Lemoine, Er..... 74, 89, 174	
Grange de M. Oberley.....	155	Verrat berkshire.....	27	LeRoy, J. E.....	127
“ étable de M. Havemeyer.....	41			Lesage, Siméon .....	161
“ ouverte pour le foin.....	141			Mayrand, L. C.....	16, 95
Groupe de berkshires.....	89			Mireault, S.....	30, 128
Juments anglaises shires .....	36	<b>Collaborateurs et Correspondants.</b>		Montminy, Octave.....	16
Machine à creuser les fossés .....	125	A. M.....	4, 24, 61, 72	Montminy, Th.....	184
<i>Maud S</i> .....	185	A. T.....	63	N. T.....	94
Meulons—Manière de les faire et de les couvrir en chaume, (8 gravures)....	83, 84	Archambault, J. M.....	121	No. 1, St-Jacques.....	14
Moutons southdowns.....	13	Barnard, Ed. A .....	51, 65, 181	Paradis, Louis.....	95
Pisé, (4 gravures).....	11	Benedict, Chs.....	179	Rivet, Nap.....	15, 64
Plan d'une grange pour le bétail, (3 gravures) .....	111	Boucher de la Bruère.....	82	Roy, D. C. Emile.. 20, 59, 68, 85, 111, 116, 121, 126	
Plan d'une maison de \$800 à \$1,000, (4 gravures) .....	166, 167, 168, 169	Buret, A.....	86	Roy, H. Octave .....	16
Plans d'irrigation, (10 gravures)....	22, 24, 24, 70, 71, 72	C. B.....	88	Sambourn, A. Med .....	2
Raisin <i>Caywood's Black Seedling</i> .....	148	Chapais, J. C... 2, 5, 12, 21, 26, 27, 29, 39, 50, 63, 77, 79, 80, 87, 90, 92, 112, 122, 124, 125, 126, 134, 135, 138, 141, 142, 143, 147, 156, 158, 167, 170, 172, 175, 176		Taché, J. de L.....	98, 154
Ratelier modèle pour les moutons.....	124	Chesnel, E.....	67	Tranchant, A.....	80, 138
Scarificateur à roues.....	101	Couture, J. A.....	109, 126	Un de vos lecteurs.....	126
Semoir <i>Union</i> .....	117	Crossfield, O.....	95	Vallée, L. P.....	74, 125, 136
Séparateur centrifuge de Laval.....	62	De Lufay, R.....	28	Van Dyck, P.....	48
Séparateur danois.....	180	F. L.....	14		
Taureau angus.....	40	G. B. du T.....	64		
“ “ <i>Judge</i> .....	105	Gagné, Michel.....	14		
“ “ <i>Young Duke</i> .....	133	Girard, Jos.....	31		
“ durham .....	25	H. B.....	94		

# A VENDRE

BÉTAIL AYRSHIRE,  
COCHONS BERKSHIRE,  
VOLAILLES PLYMOUTH ROCK.

S'adresser à  
M. LOUIS BEAUBIEN,  
16, rue Saint-Jacques, Montréal.

# Taureaux Ayrshires

## A VENDRE

aux Sociétés d'agriculture et aux fermiers désirant améliorer la race de leurs bêtes-à-cornes, aussi des jeunes taures. Ces dernières ont été engendrées par la meilleure race d'animaux, qui ont pris plusieurs prix en Canada et notamment les premiers prix aux expositions du centenaire de Philadelphie et de Saint-Jean, N. B.

S'adresser à

WM RODDEN, Plantagenet, Ont.